

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

the 18th of January, 1961.

Mr J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
3 St-Martin Street,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:

Would you kindly forward us a list showing the names and addresses of your council members as well as those of your principal officers such as secretary, treasurer, secretary-treasurer, manager, director of finance, clerk, legal counsel and engineer.

We are drawing up this list for all the municipalities on the Island of Montreal and your usual kind cooperation will be greatly appreciated.

We would be most grateful if you would supply us this list as soon as possible.

Yours very truly,

E. Brisebois, Secretary.

Per *Jean La Boissière*

Jean La Boissière,
Assistant Secretary.

January 23, 1961

The Montreal Metropolitan Corporation,
506 St. Catherine Street East,
Montreal, P.Q.

Attention: Mr. Jean La Boissiere,
Assistant Secretary.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 18th of January, below
please find list showing the names and addresses of our council members,
etc.-

Mayor: Mr. E. V. Leipoldt, 9245 Gouin Blvd. Saraguay

Councillors: Mr. J. M. Cape, 9045 Gouin Blvd. W. "
Mr. T.J.G. Jackson, 18 Alliance Ave. "
Mr. P. J. Entien, 15 Wood Avenue, "
Mr. R. R. MacDougall, 9080 Gouin Ave. "
Mr. F. Hawke, 11 Wood Ave. "
Mr. J. P. Quintal, 12 du Ruisseau Ave. "

Secretary-Treasurer: Mr. J. McK. Carswell, 3 Martin Avenue "

Engineer: Mr. T. Creaney, 264 - 100th Ave. l'Abord-e-Plouffe

Yours very truly,

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer.

JMcKC:pm

P14/C,31

SERVICE DU CONTENTIEUX

VICTOR 2-9714*

LEGAL DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

February 23rd, 1961.

Mr J. McK. Carswell, Sec'y-Treas.,
3 Martin Avenue,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir,

Would you be kind enough to forward to me, as soon as possible, a certified copy of the bylaw of your council governing taxis in your municipality.

I thank you for the attention you give this matter and I remain,

Yours very truly,



Gabriel Dupuis, Q.C.,
Legal Counsel.

/fp

MONTRÉAL METROPOLITAN CORPORATION
MONTRÉAL METROPOLITAN TAXI CORPORATION

March 7, 1961

Mr. Gabriel Dupuis, W.C.
The Montreal Metropolitan Corporation,
506 St. Catherine Street East,
Montreal, P.Q.

Dear Sir:

In reply to your letter of February 23,
we regret we have no by-law governing taxis in our municipality.

Yours very truly,

J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer.

JMcKC:pm

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

March 10, 1961.

Mr J.McK.Carswell, Sec.Treasurer
City Hall,
9245 Blvd.,
Saraguay
P.Q.

Sir:

Last year, you were kind enough to give me some information on the assessment roll of your Municipality, effective for taxation purposes during 1960.

Since then, I presume your assessors have prepared and deposited a new roll which will serve as a basis of taxation for 1961.

Considering the requirements of Bill No 214 concerning the Montreal Metropolitan Corporation and so as to allow a preliminary study concerning the equalization factor which shall apply to the total taxable value of the assessment roll of your Municipality, effective May 1, 1961, would you be kind enough to fill in the attached questionnaire and send me the following documents:

- 1o. Two lists of the sales which occurred since January 1, 1960:
 - a) a first list concerning the vacant lots and including for each one:
 - 1o. the date of the sale;
 - 2o. the amount of this sale;
 - 3o. the dimensions and area of the lot;
 - 4o. the unit selling price per square foot;
 - 5o. the assessment value shown on the roll;

5

2.....,

- b) a second list concerning the built up properties which has been sold since January 1, 1960 and including for each item:
- 1o. the civic number of the property;
 - 2o. the date of the sale;
 - 3o. the amount of this sale;
 - 4o. the dimensions and area of the lots;
 - 5o. the assessment value shown on the roll;
 - 6o. the type of building (residence, commerce, industry).

Although the preparation of these documents represent a considerable task, you will agree that they prove to be indispensable for the study which the law prescribes. Moreover this cooperation from your part allow us to establish an equalization factor conform to the facts, thus assuring an equitable treatment to the taxpayers of your Municipality.

I will be pleased to give you any additional information which could be required either for the preparation of the documents or for the study of any assessment problem of a general nature.

I will appreciate if you would return this information to me on or before May the 1st.

Thanking you in advance for your cooperation, I remain

Yours truly,

C.R. Godin
Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
Assessment Coordinator.

CRG/FB

	55
1/2	35.000
14	2500
16	25.800
17	32.500
20	2.800
27	22.500
29	25.500
30	5.000
34	7700
2/9/3	2500
1/3	10.300
7/3	10.300
	26600
	<hr/> 180400

P14/C,31

CABINET DU TRÉSORIER

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE TREASURER

**LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION**

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

March 23rd, 1961.

Mr. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
3 St. Martin Street,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:

Under your certificate, kindly send me, before
the 1st of April 1961, the population figures of your munici-
pality as at December 31st, 1960.

Yours truly,

J.R. French,
Treasurer.

per: 
(Miss) J. Dufort

JRF/jd.

P14/C,31

March 27, 1961

Mr. J. R. French,
Treasurer,
The Montreal Metropolitan Corporation,
506 St. Catherine Street East,
Montreal, P.Q.

Dear Sir:

In reply to your letter of March 23, I hereby
certify that the population of the Village of Saraguay as
at December 31, 1960, was 326 people.

Certified Correct

J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer.

JMcKC:pm

P14/C,31

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

April 18, 1961.

Mr J.McK.Carswell, Sec.Treasurer
City Hall
9245 Blvd.,
Saraguay
P.Q.

Dear Sir:

To conform with the requirements of the Charter of the Montreal Metropolitan Corporation, would you kindly return to me on or before May 15 1961, a certified copy of the attached form concerning valuation figures extracted from the valuation roll in force May 1, 1961 in your City.

We note that we have not as yet received the information required in our letter of March the 10th and we hope that you will be in a position to send us these documents before May 15, 1961.

Thanking you in advance for your kind cooperation, I remain

Yours truly,



Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
Assessment Coordinator.

CRG/FB

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

MUNICIPALITY OF

VALUATION ROLL IN FORCE ON MAY 1st, 1961.

a) Valuation of taxable land	1,117 500.00
b) Valuation of taxable buildings	1,103,300.00
c) Total valuations of taxable immoveables (1)	2 220,800.00
d) Total valuations of non taxable immoveables (2)	93800.00
e) Total valuations of machinery.	NIL
f) Total area and valuations of land assessed as farm land.	NIL ,

Certified extract of 1960
valuation roll.

Secretary-treasurer

May 2.....1961. City, Town of

(1) The total valuations of the taxable immoveables will not include the valuations of machinery but should include the total valuations of immoveables of a taxable nature which may benefit from a special treatment according to a provincial law; consequently if the value of these immoveables does not appear on the valuation roll as "taxable" or is inscribed at a fraction only of its real value, a list of such immoveables with their value shall be sent to us with your certificate.

(2) The total valuations of non taxable immoveables shall include the total value of the immoveables of non taxable nature, such as those belonging to the municipality, to the federal and provincial governments or their Crown Corporations, churches, presbyteries, schools, hospitals, cimeteries etc.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAINE

BOULEVARD METROPOLITAIN

Répartition faite sur les municipalités de l'Île.

Municipalités	15 avril 1959	29 décembre 1959	Total	Déduction pour répar- tition non-payée		Montants dus aux municipalités
				Montant	Intérêt à 6% 1-2-60 au 30-4-61	
St-Laurent	37,564.29	276,102.91	313,667.20			313,667.20
Mont-Royal	32,521.93	235,029.79	267,551.72			267,551.72
Verdun	25,729.02	169,249.31	194,978.33			194,978.33
Westmount	23,210.21	159,459.78	182,669.99			182,669.99
Lachine	23,079.69	152,627.95	175,707.64			175,707.64
Outremont	19,474.16	127,399.49	146,873.65			146,873.65
LaSalle	17,411.19	125,345.70	142,756.89			142,756.89
Saint-Michel	17,375.49	121,545.43	138,920.92			138,920.92
Montréal-Nord	11,173.76	108,608.67	119,782.43			119,782.43
Dorval	13,439.94	97,241.50	110,681.44			110,681.44
Pointe-Claire (Ville)	12,172.49	93,409.89	105,582.38	93,409.89	6,971.20	5,201.29
Montréal-Est	13,512.82	90,985.22	104,498.04			104,498.04
Côte St-Luc	7,834.94	77,891.75	85,726.69			85,726.69
Pte-aux-Trembles	6,643.19	55,402.61	62,045.80			62,045.80
Beaconsfield	6,523.75	49,902.84	56,426.59	49,902.84	3,724.26	2,799.49
Hampstead	5,812.43	38,953.12	44,765.55			44,765.55
Pierrefonds	4,584.13	35,236.66	39,820.79			39,820.79
Ville d'Anjou	2,992.66	34,950.24	37,942.90			37,942.90
Montréal-Ouest	4,293.78	31,251.35	35,545.13			35,545.13
St-Léonard-de-Port-						
Maurice	1,712.66	28,486.61	30,199.27			30,199.27
Saint-Pierre	4,101.66	26,459.16	30,560.82			30,560.82
Rivière-des-Prairies	3,602.34	25,761.96	29,364.30	25,761.96	1,922.62	1,679.72
Baie d'Urfée	3,051.08	21,981.26	25,032.34			25,032.34
Roxboro	2,512.05	17,734.60	20,246.65			20,246.65
Senneville	1,505.25	12,054.20	13,559.45			13,559.45
Ste-Anne-de-Bellevue	1,526.44	10,038.84	11,565.28			11,565.28
Dollard-des-Ormeaux	969.81	7,480.25	8,450.06	7,480.25	558.26	411.55
Sainte-Geneviève	757.21	5,377.40	6,134.61			6,134.61
Pointe-Claire (Paroisse)	876.14	4,923.10	5,799.24	4,923.10	367.42	508.72
Saraguay	415.75	3,150.54	3,566.29			3,566.29
Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Ile	247.18	1,880.35	2,127.53			2,127.53
	\$ 306,627.44	2,245,922.48	2,552,549.92			
				\$ 181,470.04	13,543.76	2,357,528.12

Payé à
Montréal

Montréal \$ 543,393.58 4,112,753.70 4,656,147.28 2,603,891.76 2,052,255.52

Montréal, le 10 mai 1961.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN

BOULEVARD METROPOLITAIN

Pourcentage du coût des voies de service des municipalités riveraines

<u>Municipalités</u>	<u>%</u>	Dépenses suivant rapport Lalonde, Girouard et Letendre	Produit d'emprunt	<u>Total</u>
Baie d'Urfée	0.174	24,400.00	5,042.52	29,442.52
Paroisse Ste-Anne	0.701	98,000.00	20,314.98	118,314.98
Beaconsfield	0.473	66,230.00	13,707.54	79,937.54
Paroisse Pointe-Claire	6.370	890,450.00	184,602.60	1,075,052.60
Ville de Pointe-Claire	4,354	608,700.00	126,178.92	734,878.92
Ville de Pte-Claire (côté sud)				
Des Sources à St-Jean)	4.455	622,755.00	129,105.90	751,860.90
Cité de Dorval	3.165	442,410.00	91,721.70	534,131.70
Notre-Dame de Liesse	1.345	188,100.00	38,978.10	227,078.10
Cité de Saint-Laurent (Côte-de-Liesse à Limites ouest)	6.308	881,570.00	182,805.84	1,064,375.84
Cité de St-Laurent (Limites est à Côte-de-Liesse)	11.147	1,557,895.00	323,040.06	1,880,935.06
Ville Mont-Royal (L'Acadie à 1080' ouest de Devonshire)	12.037	1,682,305.00	348,832.26	2,031,137.26
Cité de Saint-Michel	11.184	1,563,210.00	324,112.32	1,887,322.32
Ville de Saint-Léonard	10.049	1,404,440.00	291,220.02	1,695,660.02
Ville d'Anjou	15.608	2,181,456.00	452,319.84	2,633,775.84
Ville de Montréal-Est	3.819	533,770.00	110,674.62	644,444.62
Ville de Pte-aux-Trembles (Limites ouest à 8le avenue)	7.859	1,098,440.00	227,753.82	1,326,193.82
Ville de Pointe-aux-Trembles (8le avenue à C.N.R.)	.797	111,300.00	23,097.06	134,397.06
Ville Rivières-des-Prairies	.155	21,700.00	4,491.90	26,191.90
	100.000	\$ 13,977,131.00	\$ 2,898,000.00	\$ 16,875,131.00
		=====	=====	=====

Montréal, le 9 mai 1961.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le
12 mai 1961

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on
May 12th 1961

BOULEVARD MÉTROPOLITAIN

De prendre connaissance de l'état montrant le coût de la construction des voies de services payables par les municipalités intéressées, ainsi que d'un autre état montrant les répartitions payées par les dites municipalités pour la construction des dites voies de service et d'en fournir copie à toutes les municipalités intéressées.

METROPOLITAN BOULEVARD

To take note of the statement showing the construction costs of the service roads payable by the interested municipalities, as well as another statement showing the apportionments paid by the said municipalities for the construction of the said service roads, and to supply a copy to all the municipalities concerned.

Signé : R. CHAGNON, C.A.
Président

Signed : R. CHAGNON, C.A.
President

Copie certifiée
Certified copy

E. Bouchard
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Finance Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on
8 mai 1961
May 8th 1961

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on

Annexes
Etats divers

Annex
Various statements

Item 26

May 15, 1961

Mr. Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
The Montreal Metropolitan Corporation,
506 St. Catherine Street East,
Montreal, P.Q.

Dear Mr. Godin:

With reference to your letter of March 10, I would appreciate it if you could straighten out the Corporation's record as far as addresses are concerned.

First of all, we do not have a City Hall. The Mayor's personal address is 9245 Gouin Boulevard, and my own is as above.

Regarding the list of sales, I have only a record of two sales that occurred recently: One is part lot 107 from Mr. J. W. Duncan, Jr., and part lot 107 from the Estate J. W. Duncan to La Corporation des Soeurs de Ste Marcelline, and also Mrs. C. H. Gordon's part lots Nos. 94, 95, 96 and 97 to the Grey Nuns of Montreal.

Unfortunately, I cannot give you any details concerning the amounts of the sales from the unit price per square foot, as we do not get copies of the transfers. We are, indeed, a small municipality occupying only a part of the cadastre of the Parish of St. Laurent, and the transfer office does not supply us with the necessary details.

The lot bought by the Grey Nuns of Montreal consists of 16.22 arpents with no residence on it, while the one sold to La Corporation des Soeurs de Ste Marcelline consists of 10 arpents of land, together with two residences. The civic numbers of these properties are 9165 and 9170. The houses are evaluated at \$10,300 and \$12,900 respectively, and all of the land for both the sales above has been evaluated at \$2,500 per arpent or \$40,600 for the Grey Nuns and \$25,000 for the Corporation.

I trust this is the information you require.

Yours very truly,

J.McK. Carswell,
Secretary-Treasurer.

JMcKC:pm

CITÉ DE DORVAL



CITY OF DORVAL

40 AVE MARTIN AVE.
TEL.: MELROSE 1-1857*

Le 16 mai 1961.

Monsieur le Greffier,
Municipalité de Saraguay,
3 Avenue Martin,
Saraguay, P.Que.

Monsieur,

Veuillez trouver sous pli une résolution
adoptée par les membres du conseil de la Cité de Dorval lors
d'une réunion tenue le 5 mai 1961, demandant aux autorités
provinciales la permission de construire un chemin de service
en bordure du Boulevard Métropolitain, à une distance d'environ
500' pieds au sud et au nord de la voie rapide.

Votre tout dévoué,

Armand DelTorchio
Armand DelTorchio,
Greffier.

EXTRAIT DU LIVRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL DE LA CITE DE DORVAL

Assemblée régulière du conseil de la Cité de Dorval tenue à la salle municipale, No. 40 Avenue Martin, Dorval, vendredi, le 5 mai 1961 à 9:00 P.M. sous la présidence de Son Honneur le Maire Monsieur R.John Pratt.

A LAQUELLE ETAIENT PRESENTS :

MM. les Echevins : J.B. Goodfellow, Gordon J. Glencross, Eugène Raymond, W.G. Milsom, Arthur Samson et John Macdonald formant quorum complet dudit Conseil.

----oo----

4175 ATTENDU que la Législature Provinciale a passé une loi ayant pour but d'absorber à même le budget du Ministère de la Voirie, la construction de la voie rapide du boulevard connu sous le nom de "Boulevard Métropolitain" devant desservir la région métropolitaine de Montréal, des limites de la Ville de Ste-Anne-de-Bellevue jusqu'aux limites du Boît de l'Île de Montréal;

ATTENDU que la même loi a déterminé que le coût des chemins de service en bordure du nouveau Boulevard Métropolitain sera à la charge des municipalités riveraines;

ATTENDU que la loi donne le pouvoir aux municipalités concernées de charger le coût au total ou en partie dudit chemin de service aux propriétaires riverains;

IL EST PROPOSE PAR M. L'ECHEVIN RAYMOND
SECONDE PAR M. L'ECHEVIN MILSOM

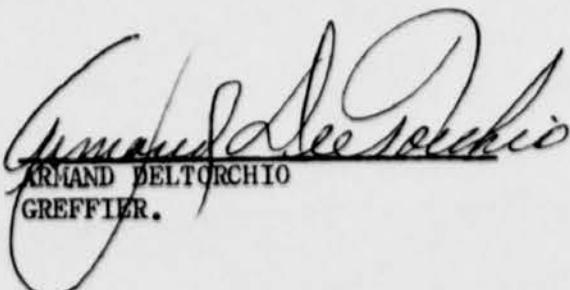
ET UNANIMENT RESOLU :

De demander aux autorités de la Province de Québec la permission de construire ce chemin de service à une distance d'environ 500' au sud et au nord de la voie rapide de façon à pouvoir charger le tout aux industries qui s'établiraient en bordure de ce chemin.

Il est entendu également que les industries devront faire face au Boulevard Métropolitain quoique accès leur sera permis que par le chemin de service construit au sud ou au nord.

Les autorités de la Cité de Dorval croient que l'accès à la voie rapide devra être limité aux intersections prévues.

CERTIFIE VRAI EXTRAIT


ARMAND DELTORCHIO
GREFFIER.

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

August 1st, 1961.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
Saraguay,
3 rue St-Martin,
Saraguay, P.Q.

Dear Sir:

The Montreal Metropolitan Corporation, at a general meeting held on the first of August 1961, adopted the resolution hereto attached, and to which I have annexed the statement establishing the total valuation of taxable immovable in each of the municipalities on the Island of Montreal, as adjusted according to the ratios shown in the report by Mr. C.R. Godin, P.E., Coordinator of Assessments for the Corporation, dated the 19th of June 1961.

Yours very truly,

Guy Vilandré

Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

GV/JL

encl.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 1er août 1961

Attendu que La Corporation de Montréal Métropolitain a examiné les évaluations totales de chacune des municipalités situées sur l'île de Montréal;

Attendu que pour fins de répartitions sur les municipalités du district métropolitain pour dépenses d'administration, La Corporation de Montréal Métropolitain juge nécessaire de modifier certaines évaluations totales afin que toutes les évaluations paraissent avoir été établies suivant les normes et principes employés pour la préparation du rôle de la cité de Montréal en vigueur le 1er mai 1961;

Attendu que, conformément à la résolution adoptée par le conseil de la Corporation le 29 juin 1961, un avis par écrit a été transmis, à la même date, à chacune des municipalités pour lesquelles La Corporation de Montréal Métropolitain se propose de modifier le total de l'évaluation des immeubles imposables;

Attendu que le délai de trente jours suivant l'avis précédent est écoulé;

Sur la proposition de M. Gaston

Secondée par M. Hamelin

IL EST RESOLU que le conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain modifie le total des évaluations des immeubles imposables des municipalités ci-après mentionnées, dans les proportions indiquées au rapport préparé par monsieur C.R. Godin, Coordonnateur des Evaluations, en date du 19 juin 1961, et dont copie est annexée à la présente résolution pour en faire partie;

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on August 1st 1961

Whereas The Montreal Metropolitan Corporation has examined the total valuations of each of the municipalities on the Island of Montreal;

Whereas for the purpose of apportioning on the municipalities of the metropolitan district administrative expenses, The Montreal Metropolitan Corporation deems it essential to amend certain total valuations so that all the valuations will appear to have been established in accordance with the norms and standards employed in the preparation of the roll of the city of Montreal which was in force on the 1st of May 1961;

Whereas, in accordance with the resolution adopted by the Council of the Corporation on June 29th 1961, notice in writing has been forwarded, on the same date, to each of the municipalities of which The Montreal Metropolitan Corporation intends to amend the total of taxable immovables;

Whereas the delay of thirty days following the aforesaid notice has expired;

Proposed by Mr. Gaston

Seconded by Mr. Hamelin

IT IS RESOLVED that the Council of The Montreal Metropolitan Corporation amend the total of the valuations of taxable immovables in the municipalities hereafter mentioned, in the ratios indicated in the report prepared by Mr. C.R. Godin, Coordinator of Assessments, dated the 19th of June 1961, copy of which is annexed to this resolution to become part thereof;

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 1er août 1961.....

Anjou
Beaconsfield
Dollard des Ormeaux
Dorval
Hampstead
Lachine
Montréal-Est
Montréal-Nord
Montréal-Ouest
Mont-Royal
Outremont
Pointe-Claire, Ville
Roxboro
Ste-Anne du Bout de l'Île
St-Léonard-de-Port-Maurice
St-Michel
Saraguay
Senneville
Westmount

Le secrétaire est autorisé à transmettre à la Commission Municipale de Québec et à chacune des municipalités de l'île de Montréal un état établissant les évaluations totales des immeubles imposables dans chacune des municipalités de l'île de Montréal, avec les modifications qui auront été faites par la Corporation.

SIGNE: R. CHAGNON, C.A.
Président.

copie certifiée

Guy Léandre
Secrétaire

Annexe:
Copie du rapport du M. C.R. Godin

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on August 1st 1961.....

- 2 -

Anjou
Beaconsfield
Dollard des Ormeaux
Dorval
Hampstead
Lachine
Montreal East
Montreal North
Montreal West
Mount Royal
Outremont
Pointe Claire, Town
Roxboro
Ste.Anne du Bout de l'Île
St.Léonard de Port-Maurice
St.Michel
Saraguay
Senneville
Westmount

The Secretary is authorized to forward to the Quebec Municipal Commission and to each of the municipalities of the Island of Montreal a statement establishing the total valuations of taxable immovables in each of the municipalities on the Island of Montreal, as amended by the Corporation.

SIGNED: R. CHAGNON, C.A.
President.

Certified copy

Guy Léandre
Secretary

Annex:
Copy of the Report by Mr. C.R. Godin

Item 1

II.-

STATEMENT OF ADJUSTED VALUATIONS

OF TAXABLE IMMOVEABLES - 1961-

MUNICIPALITIES	CERTIFIED TOTAL VALUATIONS	PERCENTAGE INCREASE OR DECREASE	ADJUSTED TOTAL VALUATIONS
Montreal	\$3,122,285,420.	nil	\$ 3,122,285,420.
Anjou	28,704,284.	+	35,880,355.
Baie d'Urfe	17,185,200.	nil	17,185,200.
Beaconsfield	45,173,540.	-	40,656,186.
Cote St.Luc	63,480,685.	nil	63,480,685.
Dollard des Ormeaux	4,627,287.	+	8,329,117.
Dorval	95,881,460.	-	91,087,387.
Hampstead	27,084,199.	+	32,501,039.
Lachine	78,801,175.	+	130,321,939.
LaSalle	127,650,855.	nil	127,650,855.
Montreal-East	92,898,080.	-	83,608,272.
Montreal-North	93,940,825.	-	89,243,784.
Montreal-West	24,568,141.	+	27,024,955.
Mount-Royal	84,315,806.	+	181,278,983.
Outremont	69,394,246.	+	87,351,944.
Pierrefonds	37,597,375.	nil	37,597,375.
Pte-Claire, Town	103,869,890.	-	93,482,901.
Pte-aux-Trembles	51,813,578.	nil	51,813,578.
Roxboro	16,729,385.	+	18,402,323.
Ste-Anne de Bellevue	8,479,050.	nil	8,479,050.
Ste-Anne du Bout de l'Ile	269,005.	+	1,345,025.
Ste-Genevieve	4,195,090.	nil	4,199,090.
St.Joachim de Pte-Claire	4,967,650.	nil	4,967,650.
St.Joseph Riv.des Prairies	24,351,688.	nil	24,351,688.
St.Laurent	202,690,119.	nil	202,690,119.
St.Léonard de Port Maurice	28,008,575.	-	25,207,717.
St.Michel	131,429,608.	-	111,715,167.
St.Pierre	20,142,840.	nil	20,142,840.
Saraguay	2,220,800.	+	2,442,880.
Senneville	6,696,400.	+	8,370,500.
Verdun	134,939,750.	nil	134,939,750.
Westmount.	111,650,288.	+	145,145,375.
	\$ 4,866,046,294.		\$ 5,032,879,149.

Montreal, June 19, 1961.

Camille R.Godin,P.Eng.,C.A.E.
Assesgment Coordinator.

COMITE DE COORDINATION

COORDINATING COMMITTEE

CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

MONTREAL

3 octobre 1961.

October 3, 1961.

Monsieur le Président,
Messieurs les Membres,
Comité de Coordination.

Mr Chairman,
Messrs. Members
Coordinating Committee.

re: résolution concernant les abris
à l'épreuve des bombes - Cité de
Westmount. -

re: resolution concerning bomb-
proof shelter - City of Westmount.

Messieurs,

Gentlemen:

J'ai pris connaissance de la résolution, que le Conseil de la Cité de Westmount a adopté le 18 septembre dernier, qui demande à la Corporation de Montréal Métropolitain d'étudier le cas d'un contribuable qui ferait construire sur sa propriété un abri à l'épreuve des bombes et de décider si cet abri apporterait une augmentation dans l'évaluation foncière de cette propriété.

I have read the resolution adopted by the City Council of the City of Westmount at its meeting of September the 18, requesting that the Montreal Metropolitan Corporation consider the question, as to whether or not a proprietor who had a bomb-proof shelter created on his property should be subject to an increase in assessed valuation.

La charte de la Cité de Montréal, la loi des cités et villes et le code rural imposent à l'estimateur la tâche d'établir la valeur réelle de tous les immeubles d'une ville ou d'une municipalité. Or, il ne fait aucun doute qu'un abri souterrain à l'épreuve des bombes est de nature essentiellement "immeuble".

The Montreal City charter, the Cities and Towns Act and Rural Code, state that the assessor must establish the real value of all immoveables located in the city or municipality. There is no doubt in my mind that a bomb-proof shelter is essentially "immoveable".

En conséquence, je suis d'opinion que l'estimateur devra considérer la valeur réelle de ces abris dans l'évaluation foncière totale de la propriété.

Consequently I am of opinion that the assessor should consider the real value of such shelter when establishing the total assessment value of the property.

Respectueusement soumis,

E.R. Godin
Camille R. Godin, Ing.P., C.A.E.
Coordonnateur des Evaluations
Assessment Coordinator.

Respectfully submitted,

CRG/FB



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

October 3rd, 1961.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Town of Saraguay,
3 St.Martin Street,
TOWN OF SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

This will advise your municipality that, after thirty (30) days from today's date, the Council of The Montreal Metropolitan Corporation will consider and adopt, in all probability, a by-law governing the opening and closing hours of commercial establishments on the Island of Montreal.

Please find enclosed, herewith, a certified copy of a resolution adopted by our body at a general meeting held the 28th of September, 1961, a certified copy of a notice of motion thereon, as well as a copy of the draft by-law attached to the aforesaid notice of motion.

Yours very truly,

E. Brisebois
E. Brisebois,
Secretary.

EB/1hmc
Encl.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le
28 septembre 1961

Vu l'avis de motion déposé par le conseiller Roland McDuff

Il est résolu:

D'autoriser le secrétaire à donner à toutes les municipalités de l'île de Montréal un avis, à l'effet qu'après l'expiration d'un délai de trente jours, le conseil de la Corporation prendra en considération et adoptera, s'il y a lieu, un règlement concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal.

Signé : R. CHAGNON, C.A.
Président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on
September 28th 1961

In view of the notice of motion presented by Councillor Roland McDuff

It is resolved:

To authorize the Secretary to notify all the municipalities on the Island of Montreal that, after the expiry of a 30-day delay, the Council of the Corporation shall consider and adopt, as the case may be, a By-law governing the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal.

Signed : R. CHAGNON, C.A.
President

Copie certifiée
Certified copy

E. Bouchard
Secrétaire - *Secretary*

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on

Avis de motion
Règlement no 4

Annexes

Annex
Notice of motion
By-law No. 4

Item D

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN

EXTRAIT des minutes d'une assemblée du conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, tenue le 28 septembre 1961, à 506 est, rue Sainte-Catherine, Montréal.

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

EXTRACT of the Minutes of a meeting of the council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on September 28, 1961, at 506 East, St. Catherine Street, Montreal.

AVIS DE MOTION

Je donne avis de motion qu'à une séance ultérieure du conseil de la Corporation, je présenterai, pour considération et adoption s'il y a lieu, un règlement concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal, et abrogeant le règlement no 3, le tout suivant le projet annexé au présent avis.

NOTICE OF MOTION

I hereby give notice of motion that at a future session of the Council of the Corporation, I shall present, for consideration and adoption if need be, a bylaw concerning the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal, and repealing bylaw No. 3, the whole in accordance with the proposal attached to the present notice.

Signé :
Signed: Roland McDuff
Membre du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain.
Member of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation.

COPIE CERTIFIEE - CERTIFIED TRUE COPY

E. Brisebois
E. Brisebois, Secrétaire - Secretary.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

REGLEMENT no 4

Règlement concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux.

Considérant que les articles 17 et 18 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 106, permettent à La Corporation de Montréal Métropolitain de réglementer les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal;

Considérant que le 5 janvier 1961, le conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain a adopté le règlement no 3 concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux;

Considérant que par une loi concernant La Corporation de Montréal Métropolitain, sanctionnée le 24 mars 1961, les articles 17 et 18 de la loi 8-9 Elizabeth II (1960), chapitre 106, ont été remplacés et que des dispositions nouvelles ont été ajoutées concernant le quantum des amendes et la signification des mots "établissements commerciaux";

Considérant que le conseil de la corporation juge à propos de remplacer le règlement no 3, adopté le 5 janvier 1961, par un nouveau règlement en tenant compte des amendements susdits;

Considérant qu'un avis de motion a été donné suivant la loi à une assemblée tenue le 28 septembre 1961;

Considérant qu'un avis de trente jours a été donné à chacune des municipalités de l'île de Montréal avant présentation du présent règlement pour adoption par l'assemblée du conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain;

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

BYLAW No. 4

Bylaw concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

Whereas sections 17 and 18 of the Act 8-9 Elizabeth II, chapter 106, permit The Montreal Metropolitan Corporation to control the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal;

Whereas on January 5, 1961, the council of The Montreal Metropolitan Corporation has adopted bylaw No. 3 concerning the opening and closing hours of commercial establishments;

Whereas by an Act respecting The Montreal Metropolitan Corporation, as assented to the 24th of March, 1961, sections 17 and 18 of the Act 8-9 Elizabeth II (1960), chapter 106, have been replaced and new provisions have been added concerning the quantum of fines and the meaning of the words "commercial establishments";

Whereas the council of the corporation deems advisable to replace bylaw No. 3, adopted on the 5th of January, 1961, by a new bylaw including the aforesaid amendments;

Whereas notice of motion has been given in accordance with law at a meeting of the council held on September 28, 1961;

Whereas a notice of thirty days has been given to each of the municipalities situated on the Island of Montreal before presentation of this present bylaw for adoption by the meeting of the council of The Montreal Metropolitan Corporation;

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règl. no 4)

En conséquence, le présent règlement portant le no 4 des règlements de La Corporation de Montréal Métropolitain décrète ce qui suit:

1o Dans le présent règlement, à moins que le contexte ne donne un sens différent:

a) le mot "corporation" signifie La Corporation de Montréal Métropolitain;

b) le mot "municipalité" signifie toute municipalité située sur l'île de Montréal;

c) les mots "établissements commerciaux" signifient:

a) tout bâtiment ou partie d'un bâtiment ou tout lieu où des marchandises sont offertes en vente ou vendues, ainsi que tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on met à l'enchère des marchandises de quelque nature que ce soit; ils signifient aussi tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où des marchandises échantillons sont régulièrement exposées en vue de la vente au détail à des clients qui peuvent y donner leur commande;

b) les boutiques de barbier, les salons de beauté et les ateliers de réparation de chaussures;

c) les bâtiments, parties de bâtiments ou en tous endroits où l'on procède à la réception ou à la livraison de lingeries, de parures, de vêtements et d'effets personnels de toutes sortes, pour fins de pressage, de nettoyage, de repassage, de réparation, d'entretien et d'entreposage;

d) tout bâtiment ou partie de

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

(Bylaw No. 4)

- 2 -

Wherefore, this present bylaw being No. 4 of the bylaws of The Montreal Metropolitan Corporation ordains as follows:

1o In the present bylaw, unless the context shall give a different meaning:

a) the word "corporation" shall mean The Montreal Metropolitan Corporation;

b) the word "municipality" shall mean any municipality situated on the Island of Montreal;

c) the words "commercial establishments" shall mean:

a) any building or part thereof or any place where merchandise is offered for sale or sold, and any building or part thereof or any place where merchandise of any kind is auctioned; they also mean any building or part thereof or any place where samples of merchandise are regularly exposed for retail sales to customers who may place their orders there;

b) barber shops, beauty parlors and shoe repair shops;

c) any building or part thereof or any place where lingerie, finery, clothes and personal effects of any kind are received or delivered for purposes of pressing, cleaning, ironing, repair, maintenance or storage;

d) any building or part thereof

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règl. no 4)

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

(Bylaw No. 4)

bâtiment ou tout lieu ouvert au public et où l'on peut moyennant considération pécuniaire utiliser pour son usage des lessiveuses ou sécheuses automatiques; l'on désigne habituellement ces endroits "buanderette", "buanderie automatique".

Ces mots ne signifient pas cependant:

1) les bâtiments ou parties de bâtiment où l'on ne vend que du tabac ou des objets généralement requis pour l'usage du tabac, tels que pipes, porte-cigarettes ou autres articles de ce genre; pellicules photographiques, journaux, revues, périodiques; fleurs, fruits, confiseries, lait et ses sous-produits périssables, eaux gazeuses, pâtisseries ou viandes cuites;

2) les pharmacies, quant aux ordonnances médicales, à la vente des drogues, médicaments, produits de beauté et de toilette, produits hygiéniques ou sanitaires généralement vendus dans les pharmacies et toutes choses dont la vente est permise par le paragraphe 1) précédent;

3) les restaurants, salles à dîner, en ce qui concerne l'alimentation et toutes choses dont la vente est permise par les paragraphes 1) et 2) précités;

4) les postes d'essence et les garages publics en ce qui concerne la vente de l'essence, des lubrifiants, des pièces et des accessoires pour véhicules automobiles et les commerces de vente d'automobiles;

5) tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;

or any place open to the public and where, for a consideration in money, automatic washing machines or driers can be used; such places are usually called "laundrettes" or "automatic laundries".

Nevertheless, these words shall not mean:

1) buildings or part of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals; flowers, fruits, confectionaries, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or cooked meats;

2) drugstores as regards medical prescriptions, the sale of drugs, medications, beauty or toilet products, hygienic or sanitary products generally sold in drugstores, as well as any other articles the sale of which is permitted by paragraph 1) aforesaid;

3) restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1) and 2) aforesaid;

4) service stations and public garages as regards the sale of gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles and the sale of automobiles;

5) any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règl. no 4)

d) le mot "semaine" signifie lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi;

e) le mot "heure" signifie le temps réglementaire en vigueur dans la majorité des municipalités du district métropolitain.

2o Les établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal doivent être fermés à 6 heures de l'après-midi et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi, chaque jour de la semaine du 1er janvier au 8 décembre inclusivement, sauf les exceptions ci-après prévues.

3o Les dits établissements ne doivent pas fermer plus tard que 9.30 heures de l'après-midi les jeudi et vendredi de chaque semaine et tous les jours de la semaine du 9 au 31 décembre inclusivement et demeurer fermés jusqu'à 7.00 heures de l'avant-midi.

4o Si un établissement commercial contient des marchandises dont la vente est permise et des marchandises dont la vente est prohibée après les heures fixées pour la fermeture, seules les marchandises dont la vente est permise peuvent y être vendues.

5o Rien dans le présent règlement n'affecte les ventes d'effets nécessaires dans les cas de décès, de maladie ou d'accident.

6o Il est interdit de prendre des commandes par téléphone ou autrement après les heures de fermeture.

7o Toute infraction au présent règlement rend celui qui en est trouvé coupable passible, en sus des frais:

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

(Bylaw No. 4)

- 4 -

d) the word "week" shall mean Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday;

e) the word "o'clock" shall mean the statutory time in force in the majority of the municipalities of the metropolitan district.

2o Commercial establishments situated on the Island of Montreal shall be closed at 6 o'clock in the afternoon and shall remain closed until 7 o'clock in the morning, each weekday between the 1st of January and the 8th of December inclusively, except as hereinafter provided.

3o The said establishments shall not close later than 9.30 o'clock in the evening of Thursday and Friday of each week and all days of the week between the 9th and the 31st of December inclusively, and shall remain closed until 7.00 o'clock in the morning.

4o If a commercial establishment shall contain merchandise the sale of which is permitted and merchandise the sale of which is prohibited after the hours fixed for closing, only that merchandise the sale of which is permitted may be sold therein.

5o Nothing within the present bylaw shall affect the sale of articles required in the case of death, sickness or accident.

6o It is prohibited to take orders by telephone or otherwise after closing hours.

7o Any infringement to the present bylaw shall render the person found guilty thereof liable, in addition to the costs:

. . 5

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règl. no 4)

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

(Bylaw No. 4)

- a) d'une amende n'excédant pas \$100.00 pour la première infraction;
- b) d'une amende d'au moins \$100.00 mais n'excédant pas \$500.00 pour la seconde infraction;
- c) d'une amende d'au moins \$500.00 mais n'excédant pas \$1,000.00 pour toute infraction subséquente.

A défaut de paiement de l'amende et des frais ou de l'un ou l'autre, la personne trouvée coupable est passible d'un emprisonnement n'excédant pas quatre-vingt-dix jours.

Toute infraction subséquente à la première au sens du présent article doit s'entendre comme étant une infraction à une même disposition du règlement.

8o Les poursuites pour infractions au présent règlement sont prises, instruites et jugées suivant les dispositions concernant le recouvrement des amendes dans la loi qui régit la municipalité où l'offense a été commise.

9o Toute plainte ou dénonciation peut être faite ou portée par une personne quelconque conformément à la Loi des convictions sommaires.

10o Dès son entrée en vigueur, le présent règlement remplace les règlements des municipalités de l'île de Montréal en ce qui concerne les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux et il est, à toutes fins, le règlement régissant les établissements commerciaux dans toutes les municipalités de l'île de Montréal.

11o Le règlement no 3 est abrogé.

- a) to a fine not exceeding \$100.00 for the first offence;
- b) to a fine of not less than \$100.00 nor more than \$500.00 for the second offence;
- c) to a fine of not less than \$500.00 nor more than \$1,000.00 for any subsequent offence.

In default of payment of the fine and costs or either, the person found guilty shall be liable to imprisonment for not more than ninety days.

Every infringement subsequent to the first in virtue of this section must be considered as an infringement to the same provision of the bylaw.

8o Prosecutions for infringement to the present bylaw shall be taken, tried and adjudged in accordance with the provisions respecting the recovery of fines in the act governing the municipality where the infringement occurred.

9o Any complaint or denunciation may be made or brought by any person in accordance with the Summary Convictions Act.

10o As of its coming into force, the present bylaw shall replace the bylaws of the municipalities of the Island of Montreal as regards the opening and closing hours of commercial establishments and it is, to all purposes, the bylaw governing commercial establishments in every municipality situated on the Island of Montreal.

11o Bylaw No. 3 is repealed.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règl. no 4)

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine Str.,
Montreal.

(Bylaw No. 4)

- 6 -

12o Le présent règlement entre-
ra en vigueur suivant la loi.

12o This bylaw shall come
into force according to law.

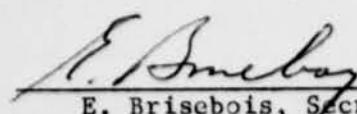
Adopté à une assemblée du conseil tenue
le

Signé:
Signed: (R. Chagnon)
Président - Chairman.

Adopted at a meeting of the council
held on

Signé:
Signed: (E. Brisebois)
Secrétaire - Secretary.

Certifié vraie copie - Certified true copy



E. Brisebois, Secrétaire-Secretary.

P14/C,31



Dossier de pièces réunies

FIN

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 26 octobre 1961

WESTMOUNT

De prendre connaissance de la résolution de la cité de Westmount, en rapport avec la construction par certains propriétaires d'abris souterrains, et du rapport de M. C.R. Godin, ing.p., coordonnateur des évaluations pour la Corporation, et de les déposer aux archives.

De fournir copie du rapport de M. C.R. Godin à toutes les municipalités métropolitaines.

Signé : R. CHAGNON, C.A.
Président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on October 26th 1961

WESTMOUNT

To take note of the resolution of the City of Westmount with respect to the construction of underground bomb shelters by certain property owners, and of the report by Mr. C.R. Godin, P.E., the Coordinator of Appraisals of the Corporation, and to have it filed.

To supply copies of Mr. C.R. Godin's report to all the metropolitan municipalities.

Signed : R. CHAGNON, C.A.
President

Copie certifiée
Certified copy

E. Smelby
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le 5 octobre 1961
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on October 5th 1961

Annexes

Lettre de la cité de Westmount
Rapport de M. C.R. Godin, ing.p.

Annex

Letter from the City of Westmount
Report by Mr. C.R. Godin, P.E.

Item B-18

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 26 octobre 1961.....

CORPORATION

De suspendre pour 30 jours la considération de cette recommandation du Comité de Coordination, afin de permettre au représentant de chacune des municipalités de faire part de ladite recommandation à leur conseil respectif, pour qu'il puisse en étudier l'effet, lors de la préparation de leur budget pour l'année 1962.

Signé : R. CHAGNON, C.A.
Président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on October 26th 1961.....

CORPORATION

To postpone for thirty (30) days consideration of this recommendation of the Coordinating Committee, so as to allow the representative of each of the municipalities to advise their council of the said recommendation, so that it might study its effect, upon the preparation of their budgets for the year 1962.

Signed : R. CHAGNON, C.A.
President

Copie certifiée
Certified copy

E. Bouchard
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de Urbanisme.....
Recommendation of Town Planning Committee

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le ...19 octobre 1961.....
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on October 19th 1961

Adoptée à son assemblée tenue le ...17 octobre 1961
Adopted at its meeting held on October 17th 1961

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Annexes
Lettre de Lallaye et Associés
Tableau de répartition

Annex
Letter from LaHaye and Associates
Table of apportionment

Item B-42

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 26 octobre 1961

CORPORATION

De retenir les services professionnels de J.C. Lahaye et Associés en vue de la préparation d'un plan directeur du territoire de l'île de Montréal, aux termes et conditions mentionnés dans leur lettre datée du 21 septembre 1961.

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on October 26th 1961.

CORPORATION

To retain the professional services of J.C. Lahaye and Associates for the preparation of a Master Plan of the territory of the Island of Montreal, subject to the terms and conditions set out in their letter dated the 21st of September 1961.

Signé : R. CHAGNON, C.A.
Président

Signed : R. CHAGNON, C.A.
President

Copie certifiée
Certified copy

Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de Urbanisme
Recommendation of Town Planning Committee

Adoptée à son assemblée tenue le 17 octobre 1961
Adopted at its meeting held on October 17th 1961

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le 19 octobre 1961
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on October 19th 1961

Annexes
Lettre de LaHaye et Associés
Tableau de répartition

Annex
Letter from Lahaye and Associates
Table of apportionment

Item B-42

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

REPARTITION D'UNE CHARGE ANNUELLE AU MONTANT DE \$350,000.00
SUR LES MUNICIPALITES DE L'ILE DE MONTREAL

APPORTIONMENT OF AN ANNUAL CHARGE IN THE AMOUNT OF \$350,000.00
AGAINST THE MUNICIPALITIES OF THE ISLAND OF MONTREAL

MUNICIPALITES MUNICIPALITIES	EVALUATIONS TOTALES CERTIFIEES		EVALUATIONS TOTALES MODIFIEES		REPARTITION ANNUELLE
	TOTAL	VALUATIONS CERTIFIED	TOTAL ADJUSTED	VALUATIONS	ANNUAL APPORTIONMENT
Montréal	\$ 3,122,285,420.		\$ 3,122,285,420.		\$ 217,131.98
Anjou	28,704,284.		35,880,355.		2,495.22
Baie d'Urfé	17,185,200.		17,185,200.		1,195.12
Beaconsfield	45,173,540.		40,656,186.		2,827.35
Côte St.-Luc	63,480,685.		63,480,685.		4,414.62
Dollard des Ormeaux	4,627,287.		8,329,117.		579.25
Dorval	95,881,460.		91,087,387.		6,334.46
Hampstead	27,084,199.		32,501,039.		2,260.22
Lachine	78,801,175.		130,021,939.		9,042.08
LaSalle	127,650,855.		127,650,855.		8,877.18
Montréal-Est	92,898,080.		83,608,272.		5,814.35
Montréal-Nord	93,940,825.		89,243,784.		6,206.25
Montréal-Ouest	24,568,141.		27,024,955.		1,879.39
Mont-Royal	84,315,806.		181,278,983.		12,606.64
Outremont	62,394,246.		87,351,944.		6,074.68
Pierrefonds	37,597,375.		37,597,375.		2,614.64
Ville Pte-Claire	103,869,890.		93,482,901.		6,501.06
Pte-aux-Trembles	51,813,578.		51,813,578.		3,603.26
Roxboro	16,729,385.		18,402,323.		1,279.76
Ste-Anne de Bellevue	8,479,050.		8,479,050.		589.68
Ste-Anne du Bout de l'Ile	269,005.		1,345,025.		93.54
Ste-Geneviève	4,199,090.		4,199,090.		292.02
Kirkland	4,967,650.		4,967,650.		345.46
Rivière des Prairies	24,351,688.		24,351,688.		1,693.48
St-Laurent	202,690,119.		202,690,119.		14,095.65
St-Léonard de Port Maurice	28,008,575.		25,207,717.		1,753.02
St-Michel	131,429,608.		111,715,167.		7,768.98
St-Pierre	20,142,840.		20,142,840.		1,400.78
Saraguay	2,220,800.		2,442,880.		169.88
Senneville	6,695,400.		8,370,500.		582.12
Verdun	134,939,750.		134,939,750.		9,384.08
Westmount	111,650,288.		145,145,375.		10,093.80
	\$ 4,859,046,294.		\$ 5,032,879,149.		\$ 350,000.00

THE PROTESTANT SCHOOL BOARD OF GREATER MONTREAL

OFFICES OF THE BOARD

Telephone
482-6000

6000 Fielding Avenue,
MONTREAL 29

November 1st, 1961.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Village of Saraguay,
3 Martin Avenue,
Saraguay, Quebec.

Dear Sir:

We certify that, according to the Books of
The Protestant School Board of Greater Montreal, the total
expenditure (exclusive of capital expenditure) made on
behalf of The Protestant School Commissioners for the
Municipality of St. Laurent during the school year ended
June 30th 1961 was \$2,086,859.55.

Touche, Ross, Bailey + Smart.
Auditors

We certify further that the total enrolment
as at April 30th was 5362 and the per capita cost of these
pupils was \$389.19.

Robert Japp
Robert Japp
Director of Education
and Secretary-Treasurer,
The Protestant School Board of Greater Montreal.

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

November 3rd, 1961.

Mr. J. Mck. Carswell,
Secretary-Treasurer of
Saraguay,
3 St-Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

Please find enclosed herewith a copy of a resolution adopted by The Montreal Metropolitan Corporation, at a meeting held the 26th of October, 1961, postponing for thirty days the consideration of the recommendation of its Coordinating Committee, to retain the professional services of J.C. LaHaye & Associates for the preparation of a master plan of the Island of Montreal.

This delay is for the purpose of allowing the municipalities on the Island of Montreal to take note of the cost of this project, spread over three years, and the attached table shows the share which each municipality would be called upon to contribute yearly, so that it may be considered in the preparation of their budgets for 1962, 1963 and 1964.

You will oblige me greatly by advising your Council accordingly.

Yours very truly,

E. Brisebois
E. Brisebois,
Secretary.

EB/lhmc
Encl.

December 12, 1961

The Montreal Metropolitan Corporation
506 St. Catherine Street East
Montreal, P.Q.

Gentlemen:

Below please find extract from the Minutes of a regular Meeting held on Wednesday, November 29, 1961, in connection with an assessment of \$169.88 sent to the Village of Saraguay to cover the cost for the preparation of a master plan of the Island of Montreal.

On motion by Councillor R. R. MacDougall, seconded by Councillor J. M. Cape, it was unanimously resolved:-

"THAT the Council forward an objection to these assessments to the Montreal Metropolitan Corporation, because the Council did not feel that the Municipality could afford it, as it was involved in quite heavy expenses in connection with its own town planning project."

Certified True Extract

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC:pm

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le ...28..décembre..1961.....

SARAGUAY

De prendre connaissance de la résolution du conseil du Village de Saraguay, adoptée le 29 novembre 1961, s'objectant à payer toute répartition éventuelle contre cette municipalité par la Corporation, par suite de l'engagement de la firme J.C. Lahaye et Associés par cette dernière, pour la préparation d'un plan directeur du territoire de l'Île de Montréal.

Signé: R.J.P. DAWSON
Vice-président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on ..December..28th..1961.....

'SARAGUAY

To take note of the resolution of the Village of Saraguay, adopted on the 29th of November 1961, objecting to pay any eventual assessments levied against this Municipality by the Corporation, resulting from the retaining of the firm of J.C. Lahaye & Associates by it for the preparation of a Master Plan of the territory of the Island of Montreal.

Signed: R.J.P. DAWSON
Vice-Chairman

Copie certifiée
Certified copy

E. Breeley
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le ...21..décembre..1961.....
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on December 21st 1961

Annexes

Résolution du conseil.

Annex

Council's resolution

Item B-18

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le ...28...décembre...1961.....

SARAGUAY

De prendre connaissance de la résolution du conseil du Village de Saraguay, adoptée le 29 novembre 1961, s'objectant à payer toute répartition éventuelle contre cette municipalité par la Corporation, par suite de l'engagement de la firme J.C. Lahaye et Associés par cette dernière, pour la préparation d'un plan directeur du territoire de l'Île de Montréal.

Signé: R.J.P. DAWSON
Vice-président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on ...December 28th 1961....

'SARAGUAY'

To take note of the resolution of the Village of Saraguay, adopted on the 29th of November 1961, objecting to pay any eventual assessments levied against this Municipality by the Corporation, resulting from the retaining of the firm of J.C. Lahaye & Associates by it for the preparation of a Master Plan of the territory of the Island of Montreal.

Signed: R.J.P. DAWSON
Vice-Chairman

Copie certifiée
Certified copy

E. Bremby
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le ...21...décembre...1961...
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on December 21st 1961

Annexes

Résolution du conseil.

Annex

Council's resolution

Item B-18

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le ...28..décembre..1961.....

SARAGUAY

De prendre connaissance de la résolution du conseil du Village de Saraguay, adoptée le 29 novembre 1961, s'objectant à payer toute répartition éventuelle contre cette municipalité par la Corporation, par suite de l'engagement de la firme J.C. Lahaye et Associés par cette dernière, pour la préparation d'un plan directeur du territoire de l'Île de Montréal.

Signé: R.J.P. DAWSON
Vice-président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on ..December..28th..1961.....

'SARAGUAY'

To take note of the resolution of the Village of Saraguay, adopted on the 29th of November 1961, objecting to pay any eventual assessments levied against this Municipality by the Corporation, resulting from the retaining of the firm of J.C. Lahaye & Associates by it for the preparation of a Master Plan of the territory of the Island of Montreal.

Signed: R.J.P. DAWSON
Vice-Chairman

Copie certifiée
Certified copy

E. Brisebois
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le ...21..décembre..1961.....
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on December 21st 1961

Annexes

Résolution du conseil.

Annex

Council's resolution

Item B-18

**LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION**

(Adopté à une assemblée du conseil tenue le 2 novembre 1961 — Approuvé par le Ministre des Affaires municipales le 6 février 1962).

(Adopted at a meeting of the Council held on November 2, 1961 — Approved by the Minister of Municipal Affairs on February 6, 1962).

REGLEMENT no 4

Règlement concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux.

Considérant que les articles 17 et 18 de la loi 8-9 Elizabeth II, chapitre 106, permettent à La Corporation de Montréal Métropolitain de réglementer les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal;

Considérant que le 5 janvier 1961, le conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain a adopté le règlement no 3 concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux;

Considérant que par une loi concernant La Corporation de Montréal Métropolitain, sanctionnée le 24 mars 1961, les articles 17 et 18 de la loi 8-9 Elizabeth II (1960), chapitre 106, ont été remplacés et que des dispositions nouvelles ont été ajoutées concernant le quantum des amendes et la signification des mots "établissements commerciaux";

Considérant que le conseil de la corporation juge à propos de remplacer le règlement no 3, adopté le 5 janvier 1961, par un nouveau règlement en tenant compte des amendements susdits;

BYLAW No. 4

Bylaw concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

Whereas sections 17 and 18 of the Act 8-9 Elizabeth II, chapter 106, permit The Montreal Metropolitan Corporation to control the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal;

Whereas on January 5, 1961, the council of The Montreal Metropolitan Corporation has adopted by-law No. 3 concerning the opening and closing hours of commercial establishments;

Whereas by an Act respecting The Montreal Metropolitan Corporation, as assented to the 24th of March, 1961, sections 17 and 18 of the Act 8-9 Elizabeth II (1960), chapter 106, have been replaced and new provisions have been added concerning the quantum of fines and the meaning of the words "commercial establishments";

Whereas the council of the corporation deems advisable to replace bylaw No. 3, adopted on the 5th of January, 1961, by a new bylaw including the aforesaid amendments;

Règlement no 4

— 2 —

Bylaw No. 4

Considérant qu'avis de motion a été donné suivant la loi à une assemblée tenue le 28 septembre 1961;

Considérant qu'avis de trente jours a été donné à chacune des municipalités de l'île de Montréal avant présentation du présent règlement pour adoption par l'assemblée du conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain;

En conséquence, le présent règlement portant le no 4 des règlements de La Corporation de Montréal Métropolitain décrète ce qui suit :

1° Dans le présent règlement, à moins que le contexte ne donne un sens différent :

a) le mot "corporation" signifie La Corporation de Montréal Métropolitain;

b) le mot "municipalité" signifie toute municipalité située sur l'île de Montréal;

c) les mots "établissements commerciaux" signifient :

a) tout bâtiment ou partie d'un bâtiment ou tout lieu où des marchandises sont offertes en vente ou vendues, ainsi que tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on met à l'enchère des marchandises de quelque nature que ce soit; ils signifient aussi tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où des marchandises échantillons sont régulièrement exposées en vue de la vente au détail à des clients qui peuvent y donner leur commande;

b) les boutiques de barbier, les salons de beauté et les ateliers de réparation de chaussures;

Whereas notice of motion has been given in accordance with law at a meeting of the council held on September 28, 1961;

Whereas a notice of thirty days has been given to each of the municipalities situated on the Island of Montreal before presentation of this present bylaw for adoption by the meeting of the council of The Montreal Metropolitan Corporation;

Wherefore, this present bylaw being No. 4 of the bylaws of The Montreal Metropolitan Corporation ordains as follows :

1° In the present bylaw, unless the context shall give a different meaning :

a) the word "corporation" shall mean The Montreal Metropolitan Corporation;

b) the word "municipality" shall mean any municipality situated on the Island of Montreal;

c) the words "commercial establishments" shall mean:

a) any building or part thereof or any place where merchandise is offered for sale or sold, and any building or part thereof or any place where merchandise of any kind is auctioned; they also mean any building or part thereof or any place where samples of merchandise are regularly exposed for retail sales to customers who may place their orders there;

b) barber shops, beauty parlors and shoe repair shops;

Règlement no 4

— 3 —

Bylaw No. 4

c) les bâtiments, parties de bâtiments ou en tous endroits où l'on procède à la réception ou à la livraison de lingeries, de parures, de vêtements et d'effets personnels de toutes sortes, pour fins de pressage, de nettoyage, de repassage, de réparation, d'entretien et d'entreposage;

d) tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu ouvert au public et où l'on peut moyennant considération pécuniaire utiliser pour son usage des lessiveuses ou sécheuses automatiques; l'on désigne habituellement ces endroits "buanderette", "buanderie automatique".

Ces mots ne signifient pas cependant :

1) les bâtiments ou parties de bâtiment où l'on ne vend que du tabac ou des objets généralement requis pour l'usage du tabac, tels que pipes, porte-cigarettes ou autres articles de ce genre; pellicules photographiques, journaux, revues, périodiques; fleurs, fruits, confiseries, lait et ses sous-produits périssables, eaux gazeuses, pâtisseries ou viandes cuites;

2) les pharmacies, quant aux ordonnances médicales, à la vente des drogues, médicaments, produits de beauté et de toilette, produits hygiéniques ou sanitaires généralement vendus dans les pharmacies et toutes choses dont la vente est permise par le paragraphe 1) précité;

3) les restaurants, salles à dîner, en ce qui concerne l'alimentation et toutes choses dont la vente est permise par les paragraphes 1) et 2) précités;

c) any building or part thereof or any place where lingerie, finery, clothes and personal effects of any kind are received or delivered for purposes of pressing, cleaning, ironing, repair, maintenance or storage;

d) any building or part thereof or any place open to the public and where, for a consideration in money, automatic washing machines or driers can be used; such places are usually called "laundrettes" or "automatic laundries".

Nevertheless, these words shall not mean:

1) buildings or part of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals; flowers, fruits, confectionaries, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or cooked meats;

2) drugstores as regards medical prescriptions, the sale of drugs, medications, beauty or toilet products, hygienic or sanitary products generally sold in drugstores, as well as any other articles the sale of which is permitted by paragraph 1) aforesaid;

3) restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1) and 2) aforesaid;

Règlement no 4

— 4 —

4) les postes d'essence et les garages publics en ce qui concerne la vente de l'essence, des lubrifiants, des pièces et des accessoires pour véhicules automobiles;

5) tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;

d) le mot "semaine" signifie lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi;

e) le mot "heure" signifie le temps réglementaire en vigueur dans la majorité des municipalités du district métropolitain.

2° Les établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal doivent être fermés à 6 heures de l'après-midi et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi, chaque jour de la semaine du 1er janvier au 30 novembre inclusivement, sauf les exceptions ci-après prévues.

3° Les dits établissements ne doivent pas fermer plus tard que 10 heures de l'après-midi les jeudi et vendredi de chaque semaine et tous les jours de la semaine du 1er au 31 décembre inclusivement et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi.

4° Les "buanderettes" ou "buanderies automatiques" doivent être fermées tous les jours de la semaine à 11 heures de l'après-midi et demeurer fermées jusqu'à 7 heures de l'avant-midi.

4) service stations and public garages as regards the sale of gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles;

5) any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;

d) the word "week" shall mean Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday;

e) the word "o'clock" shall mean the statutory time in force in the majority of the municipalities of the metropolitan district.

2° Commercial establishments situated on the Island of Montreal shall be closed at 6 o'clock in the afternoon and shall remain closed until 7 o'clock in the morning, each weekday between the 1st of January and the 30th of November inclusively, except as hereinafter provided.

3° The said establishments shall not close later than 10 o'clock in the evening of Thursday and Friday of each week and all days of the week between the 1st and the 31st of December inclusively, and shall remain closed until 7 o'clock in the morning.

4° The "laundrettes" or "automatic laundries" shall be closed all days of the week at 11 o'clock in the evening and shall remain closed until 7 o'clock in the morning.

5° Commercial establishments where automobiles are sold or exchanged shall be closed at 10 o'clock

Bylaw No. 4

— 5 —

Bylaw No. 4

Règlement no 4

5° Les établissements commerciaux où se fait le commerce d'automobiles par vente ou échange devront fermer à 10 heures de l'après-midi du lundi au vendredi de chaque semaine et à 7 heures de l'après-midi le samedi, et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi; le mot "automobile" comprend aussi les embarcations.

6° Si un établissement commercial contient des marchandises dont la vente est permise et des marchandises dont la vente est prohibée après les heures fixées pour la fermeture, seules les marchandises dont la vente est permise peuvent y être vendues.

7° Rien dans le présent règlement n'affecte les ventes d'effets nécessaires dans les cas de décès, de maladie ou d'accident.

8° Il est interdit de prendre des commandes par téléphone ou autrement après les heures de fermeture.

9° Toute infraction au présent règlement rend celui qui en est trouvé coupable passible, en sus des frais :

a) d'une amende n'excédant pas \$100.00 pour la première infraction;

b) d'une amende d'au moins \$100.00 mais n'excédant pas \$500.00 pour la seconde infraction;

c) d'une amende d'au moins \$500.00 mais n'excédant pas \$1,000.00 pour toute infraction subséquente.

A défaut du paiement de l'amende et des frais ou de l'un ou l'autre, la personne trouvée coupable est

in the afternoon from Monday to Friday of each week and at 7 o'clock in the afternoon on Saturday, and shall remain closed until 7 o'clock in the morning; the word "automobile" shall mean also boats.

6° If a commercial establishment shall contain merchandise the sale of which is permitted and merchandise the sale of which is prohibited after the hours fixed for closing, only that merchandise the sale of which is permitted may be sold therein.

7° Nothing within the present bylaw shall affect the sale of articles required in the case of death, sickness or accident.

8° It is prohibited to take orders by telephone or otherwise after closing hours.

9° Any infringement to the present bylaw shall render the person found guilty thereof liable, in addition to the costs:

a) to a fine not exceeding \$100.00 for the first offence;

b) to a fine of not less than \$100.00 nor more than \$500.00 for the second offence;

c) to a fine of not less than \$500.00 nor more than \$1,000.00 for any subsequent offence.

In default of payment of the fine and costs or either, the person found guilty shall be liable to imprisonment for not more than ninety days.

Every infringement subsequent to the first in virtue of this section

Règlement no 4

— 4 —

Bylaw No. 4

4) les postes d'essence et les garages publics en ce qui concerne la vente de l'essence, des lubrifiants, des pièces et des accessoires pour véhicules automobiles;

5) tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;

d) le mot "semaine" signifie lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi;

e) le mot "heure" signifie le temps réglementaire en vigueur dans la majorité des municipalités du district métropolitain.

2° Les établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal doivent être fermés à 6 heures de l'après-midi et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi, chaque jour de la semaine du 1er janvier au 30 novembre inclusivement, sauf les exceptions ci-après prévues.

3° Les dits établissements ne doivent pas fermer plus tard que 10 heures de l'après-midi les jeudi et vendredi de chaque semaine et tous les jours de la semaine du 1er au 31 décembre inclusivement et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi.

4° Les "buanderettes" ou "buanderies automatiques" doivent être fermées tous les jours de la semaine à 11 heures de l'après-midi et demeurer fermées jusqu'à 7 heures de l'avant-midi.

4) service stations and public garages as regards the sale of gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles;

5) any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;

d) the word "week" shall mean Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday;

e) the word "o'clock" shall mean the statutory time in force in the majority of the municipalities of the metropolitan district.

2° Commercial establishments situated on the Island of Montreal shall be closed at 6 o'clock in the afternoon and shall remain closed until 7 o'clock in the morning, each weekday between the 1st of January and the 30th of November inclusively, except as hereinafter provided.

3° The said establishments shall not close later than 10 o'clock in the evening of Thursday and Friday of each week and all days of the week between the 1st and the 31st of December inclusively, and shall remain closed until 7 o'clock in the morning.

4° The "laundrettes" or "automatic laundries" shall be closed all days of the week at 11 o'clock in the evening and shall remain closed until 7 o'clock in the morning.

5° Commercial establishments where automobiles are sold or exchanged shall be closed at 10 o'clock

Règlement no 4

— 5 —

Bylaw No. 4

5° Les établissements commerciaux où se fait le commerce d'automobiles par vente ou échange devront fermer à 10 heures de l'après-midi du lundi au vendredi de chaque semaine et à 7 heures de l'après-midi le samedi, et demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi; le mot "automobile" comprend aussi les embarcations.

6° Si un établissement commercial contient des marchandises dont la vente est permise et des marchandises dont la vente est prohibée après les heures fixées pour la fermeture, seules les marchandises dont la vente est permise peuvent y être vendues.

7° Rien dans le présent règlement n'affecte les ventes d'effets nécessaires dans les cas de décès, de maladie ou d'accident.

8° Il est interdit de prendre des commandes par téléphone ou autrement après les heures de fermeture.

9° Toute infraction au présent règlement rend celui qui en est trouvé coupable passible, en sus des frais :

a) d'une amende n'excédant pas \$100.00 pour la première infraction;

b) d'une amende d'au moins \$100.00 mais n'excédant pas \$500.00 pour la seconde infraction;

c) d'une amende d'au moins \$500.00 mais n'excédant pas \$1,000.00 pour toute infraction subséquente.

A défaut du paiement de l'amende et des frais ou de l'un ou l'autre, la personne trouvée coupable est

in the afternoon from Monday to Friday of each week and at 7 o'clock in the afternoon on Saturday, and shall remain closed until 7 o'clock in the morning; the word "automobile" shall mean also boats.

6° If a commercial establishment shall contain merchandise the sale of which is permitted and merchandise the sale of which is prohibited after the hours fixed for closing, only that merchandise the sale of which is permitted may be sold therein.

7° Nothing within the present bylaw shall affect the sale of articles required in the case of death, sickness or accident.

8° It is prohibited to take orders by telephone or otherwise after closing hours.

9° Any infringement to the present bylaw shall render the person found guilty thereof liable, in addition to the costs:

a) to a fine not exceeding \$100.00 for the first offence;

b) to a fine of not less than \$100.00 nor more than \$500.00 for the second offence;

c) to a fine of not less than \$500.00 nor more than \$1,000.00 for any subsequent offence.

In default of payment of the fine and costs or either, the person found guilty shall be liable to imprisonment for not more than ninety days.

Every infringement subsequent to the first in virtue of this section

Règlement no 4

— 6 —

Bylaw No. 4

possible d'un emprisonnement n'excédant pas quatre-vingt-dix jours.

Toute infraction subséquente à la première au sens du présent article doit s'entendre comme étant une infraction à une même disposition du règlement.

10° Les poursuites pour infractions au présent règlement sont prises, instruites et jugées suivant les dispositions concernant le recouvrement des amendes dans la loi qui régit la municipalité où l'offense a été commise.

11° Toute plainte ou dénonciation peut être faite ou portée par une personne quelconque conformément à la Loi des convictions sommaires.

12° Dès son entrée en vigueur, le présent règlement remplace les règlements des municipalités de l'île de Montréal en ce qui concerne les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux et il est, à toutes fins, le règlement régissant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux dans toutes les municipalités de l'île de Montréal et chaque municipalité doit voir à son application dans les limites de son territoire.

13° Le règlement no 3 est abrogé.

14° Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

must be considered as an infringement to the same provision of the bylaw.

10° Prosecutions for infringement to the present bylaw shall be taken, tried and adjudged in accordance with the provisions respecting the recovery of fines in the act governing the municipalities where the infringement occurred.

11° Any complaint or denouncement may be made or brought by any person in accordance with the Summary Convictions Act.

12° As of its coming into force, the present bylaw shall replace the bylaws of the municipalities of the Island of Montreal as regards the opening and closing hours of commercial establishments and it is, to all purposes, the bylaw governing the opening and closing hours of commercial establishments in every municipality situated on the Island of Montreal and each municipality shall see to its enforcement within the limits of its territory.

13° Bylaw No. 3 is repealed.

14° This bylaw shall come into force according to law.

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

March 13th, 1962.

Mr. J.McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

I am mailing you under separate cover printed copies of our bylaw No. 4, concerning the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal, which is now in force.

Should the number of copies received prove to be insufficient, kindly advise me and I will gladly send you additional copies.

Yours very truly,

E. Brisebois
E. Brisebois,
Secretary.

EB/lhmc

*SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

April 3, 1962.

Mr J.McK.Carswell, Sec.Treasurer
City Hall,
3 Martin Avenue
Village of Saraguay,P.Q.

Sir:

Last year, you were kind enough to give me some information on the assessment roll of your Municipality, effective for taxation purposes during 1961.

Since then, I presume your assessors have prepared and deposited a new roll which will serve as a basis of taxation for 1962.

Considering the requirements concerning the equalization of assessments for all municipalities located on the Island of Montreal, and so as to allow a study concerning the equalization factor which shall apply to the total taxable value of the assessment roll of your Municipality, effective May 1, 1962, would you be kind enough to send me the following documents:

- 1.-Attached certificate & questionnaire duly completed;
- 2.-Two lists of the sales which occurred since January 1, 1961;
 - a) a first list concerning the vacant lots and including for each one:
 - 1o.the date of the sale;
 - 2o.the amount of this sale;
 - 3o.the dimensions and area of the lot;
 - 4o.the unit selling price per square foot;
 - 5o.the assessment value shown on the roll;
 - 6o.the percentage ratio of assessment/sale of each transaction.

*LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

2.....

- b) a second list concerning the built up properties which has been sold since January 1, 1961 and including for each item:
- 1o. the civic number of the property;
 - 2o. the date of the sale;
 - 3o. the amount of this sale;
 - 4o. the dimensions and area of the lots;
 - 5o. the assessment value shown on the roll;
 - 6o. the type of building (residence, commerce, industry);
 - 7o. the percentage ratio of assessment/sale of each transaction.

Although the preparation of these documents represent a considerable task, you will agree that they prove to be indispensable for the study which the law prescribes. Moreover, this cooperation from your part allow us to establish an equalization factor conform to the facts, thus assuring an equitable treatment to the taxpayers of your Municipality.

I will be pleased to give you any additional information which could be required either for the preparation of the documents or for the study of any assessment problem of a general nature.

I will appreciate if you would return this information to me at the latest May 15.

Thanking you in advance for your cooperation, I remain

Yours truly,

CR. Godin
Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
Assessment Coordinator.

CRG/FB

P14/C,31

CABINET DU SECRETAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

April 9th, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

Please be advised that, at a meeting of the Council to be held Friday, May 11th 1962, The Montreal Metropolitan Corporation will adopt, as the case may be, a bylaw amending bylaw No. 4 with respect to the opening and closing hours of commercial establishments located on the Island of Montreal, so as to allow these establishments to remain open until ten o'clock in the afternoon every day of the week preceding Easter and the day before the eve of the following Jewish holidays, namely: New Year's Day, the Day of Atonement, Passover, the Feast of Tabernacles and the Feast of Pentecost.

Yours very truly,

E. Brisebois
E. Brisebois,
Secretary.

EB/lhmc

*Noted
J. Phillips
april 12/62.*

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le 13 avril 1962

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN

D'autoriser le secrétaire de La Corporation de Montréal Métropolitain d'aviser toutes les municipalités de l'Île de Montréal, que le règlement no 4 de La Corporation de Montréal Métropolitain concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux est en vigueur, et que les municipalités sont priées de voir à la stricte observance du dit règlement.

Signé: R.J.P. DAWSON
Vice-président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on April 13th 1962

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

That the Secretary of The Montreal Metropolitan Corporation be authorized to advise all the municipalities of the Island of Montreal, that By-law No.4 of The Montreal Metropolitan Corporation, concerning the opening and closing hours of commercial establishments located on the Island of Montreal, is now in force, and that they are requested to see that the By-law be strictly respected within the territory under their jurisdiction.

Signed: R.J.P. DAWSON
Vice-Chairman

Copie certifiée
Certified copy

E. Brault
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le 6 avril 1962.
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on April 6th 1962

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Annexes

Annex

Item B-17

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

ASSEMBLEE GENERALE

La résolution suivante a été approuvée par l'assemblée générale tenue le
13 avril 1962

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN

D'autoriser le conseiller juridique de La Corporation de Montréal Métropolitain à prendre tous les moyens nécessaires afin d'assurer la protection des municipalités, par suite de la mise en application du règlement no 4 de la Corporation; à faire toutes procédures et à adopter toutes mesures utiles et appropriées en vue de faire reconnaître la validité du susdit règlement no 4 devant les tribunaux au cas de contestation.

Signé: R.J.P. DAWSON
Vice-président

GENERAL MEETING

The following resolution has been approved by a General Meeting held on
April 13th 1962

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

To authorize the Legal Adviser of The Montreal Metropolitan Corporation to take all means required to assure the protection of the municipalities following the enforcement of By-law No.4 of the Corporation: to take all procedures and adopt every useful and appropriate measures to establish the validity of the said By-law before the Courts in case it is contested.

Signed: R.J.P. DAWSON
Vice-Chairman

Copie certifiée
Certified copy

E. Snellby
Secrétaire - Secretary

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation du comité de
Recommendation of Committee

Recommandation approuvée par le comité de Coordination à son assemblée tenue le
Recommendation approved by the Coordinating Committee at its meeting held on

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Adoptée à son assemblée tenue le
Adopted at its meeting held on

Annexes

Annex

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

April 17th, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin Street,
Saraguay, P.Q.

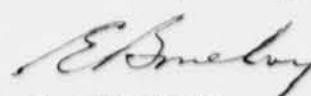
Sir:

At a council meeting, held the 13th of April 1962, a notice of motion was given by one of the councillors that he would move the adoption of an amendment to our by-law No.4, relative to the opening and closing hours of commercial establishments situated on the Island of Montreal, following the expiry of thirty days delay, as required by law, so that such establishments may remain open until 7:00 o'clock, instead of 6:00 o'clock p.m., as ordained by the present by-law.

I am attaching hereto a copy of a resolution adopted by the Council on the 13th of April 1962, authorizing the Secretary to advise all municipalities that our by-law No.4 is now in force, and to request all municipalities to see to its enforcement.

I also wish to point out that the attorneys of The Montreal Metropolitan Corporation have been authorized to cooperate fully with, and to assist, any municipality on which has been served a writ of prohibition, preventing its municipal court from passing judgement on suits taken following infractions against the by-law. The Corporation wishes that all procedures and suits be continued until a final judgement has been rendered by the Courts on these cases, and the municipalities may count upon their closest collaboration.

Yours very truly,



E. Brisebois,
Secretary.

EB/JD
Ann.

LA CORPORATION DE MONTREAL
METROPOLITAIN

EXTRAIT des minutes d'une assemblée du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, tenue le 13 avril 1962, à ses bureaux situés au numéro 506 est de la rue Ste-Catherine à Montréal, Québec.

AVIS DE MOTION

Je donne avis de motion qu'à une prochaine assemblée du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, je présenterai, pour considération et adoption, s'il y a lieu, un amendement au règlement no 4 de La Corporation de Montréal Métropolitain, concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur l'île de Montréal, de manière à permettre aux dits établissements de fermer les lundi, mardi, mercredi et samedi de chaque semaine à sept heures de l'après-midi (7 p.m.), au lieu de six heures (6 p.m.), tel qu'actuellement stipulé au règlement.

THE MONTREAL METROPOLITAN
CORPORATION

EXTRACT from the minutes of a meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on April 13th 1962, at 506 St. Catherine St. East, Montreal, Quebec.

NOTICE OF MOTION

I hereby give notice of motion that at a coming meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, I shall present, for consideration and adoption if need be, an amendment to by-law No.4, regarding the opening and closing hours of commercial establishments located on the Island of Montreal, in order to permit such establishments to close at 7 o'clock in the afternoon on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Saturdays, instead of at 6 o'clock, as presently ordained by the by-law.

G. O'Reilly

Membre du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain
Member of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation

Copie certifiée - Certified true copy

E. Brisebois, Secrétaire - Secretary.

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

June 11th, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

In accordance with the law, please find enclosed a certified copy of bylaw No. 5 adopted by The Montreal Metropolitan Corporation, at a general meeting held the 28th of December, 1961, which amends bylaw No. 1.

Kindly note that the public notices as required have been published in French in the newspaper 'La Presse' on the 8th of June, 1962, and in English in 'The Gazette' on the 7th of June, 1962, and that the bylaw is now in force as of the 8th of June, 1962.

Yours very truly,

E. Brisebois

E. Brisebois,
Secretary.

EB/lhmc
Encl.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAINE
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine St.,
Montreal.

REGLEMENT no 5

Règlement amendant le règlement no 1

CONSIDERANT que le règlement no 1 prévoit une dépense de \$100,000.00 et un emprunt du même montant pour les fins y mentionnées;

CONSIDERANT que la dépense est supérieure à la somme prévue;

CONSIDERANT qu'il est nécessaire d'autoriser une dépense et un emprunt au montant de \$220,000.00 au lieu de \$100,000.00;

CONSIDERANT qu'un avis de motion a été donné suivant la loi, à une assemblée du conseil tenue le 14 décembre 1961;

POUR CES MOTIFS, le présent règlement no 5 décrète ce qui suit:

1o Le règlement no 1 est modifié en remplaçant dans le troisième "Considérant" le chiffre "\$100,000.00" par le chiffre "\$220,000.00".

2o L'article 4 du règlement no 1 est modifié en remplaçant le chiffre "\$100,000.00" par le chiffre "\$220,000.00".

3o L'article 5 du règlement no 1 est modifié en remplaçant le chiffre "\$100,000.00" par le chiffre "\$220,000.00".

4o Le présent règlement entrera en

BYLAW No. 5

Bylaw amending bylaw No. 1

WHEREAS bylaw No. 1 provides for an expense in the amount of \$100,000.00 and for a loan in that amount for the purposes therein mentioned;

WHEREAS said expense is higher than the amount provided for;

WHEREAS there is need to authorize an expense and a loan in the amount of \$220,000.00 instead of \$100,000.00;

WHEREAS notice of motion has been given in accordance with law, at a meeting of the Council held on December 14, 1961;

THEREFORE, this present bylaw No. 5 enacts as follows:

1o Bylaw No. 1 is amended by replacing in the third "Whereas" the figure "\$100,000.00" by the figure "\$220,000.00".

2o Section 4 of bylaw No. 1 is amended by replacing the figure "\$100,000.00" by the figure "\$220,000.00".

3o Section 5 of bylaw No. 1 is amended by replacing the figure "\$100,000.00" by the figure "\$220,000.00".

4o The present bylaw shall come

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
506 est, rue Ste-Catherine,
Montréal.

(Règlement no 5)

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION
506 East, St. Catherine St.,
Montreal.

(Bylaw No. 5)

- 2 -

vigueur après son approbation par le ministre des Affaires municipales et sa promulgation suivant la loi.

into force after its approval by the Minister of Municipal Affairs and its promulgation in accordance with law.

Adopté à une assemblée du conseil de la corporation tenue le 28 décembre 1961.

Adopted at a meeting of the Council of the Corporation held on December 28th, 1961.

Signé:
Signed: (E. Brisebois) (R.J.P. Dawson)
Secrétaire - Secretary. Vice-Président-Vice-Chairman.

Copie certifiée - Certified copy

E. Brisebois
E. Brisebois, Secrétaire-Secretary.

Ce règlement a été approuvé par le Ministre des Affaires municipales le 15 mai 1962. (Avis dudit règlement a été publié dans "La Presse" du 8 juin 1962, et dans "The Gazette" du 7 juin 1962.
This bylaw has been approved by the Minister of Municipal Affairs on May 15th, 1962 - (Notice of said bylaw has been published in "La Presse" on June 8th, 1962, and in "The Gazette" on June 7th, 1962).

P14/C,31

SERVICE DU CONTENTIEUX

VICTOR 2-9714*

LEGAL DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

May 4th, 1962.

Mr. J.McK. Carswell, Sec'y-Treas.,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P. Q.

Dear Sir:

You would oblige me greatly in telling me whether your council has adopted a resolution requesting that daylight saving time be the time to be observed within the limits of your municipality, during a specific period for the year 1962.

In the event that your council has adopted such a resolution, would you be kind enough to fill in the attached form and return it in the self-addressed and stamped envelope enclosed.

Yours truly,

Gabriel Dupuis

GD/fp

Gabriel Dupuis, Q.C.,
Legal Counsel.

encl. (1)

Municipality of

The municipal council has adopted a resolution at its meeting held
on putting into effect daylight saving time during that period from
. until 1962.

(Secretary-treasurer - or
City or Town Clerk as the case may be)

. 1962.

P14/C,31

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTRÉAL

May 29, 1962.

Mr J.McK.Carswell, Sec.Treasurer
City Hall
3 Martin Avenue
Village of Saraguay, P.Q.

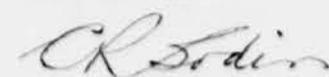
Dear Sir:

We note that we have not as yet received the information required in our letter of April the 3rd, namely: certificate, questionnaire, lists of sales of vacant lots and built up properties.

We hope that you will be in a position to send us these documents before June 11, 1962.

Thanking you in advance, I remain

Yours truly,



Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
Assessment Coordinator.

CRG/FB

June 4, 1962

Mr. Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.
Assessment Coordinator
The Montreal Metropolitan Corporation
506 St. Catherine Street East
Montreal, P.Q.

Dear Sir:

In reply to your letters of April 3 and May 29, as previously pointed out I only know of two sales having taken place last year, and they were both to religious institutions: One of which purchased land only (the Grey Nuns of Montreal), and the other which purchased land, plus two residences now being used as a school.

Our roll for the year 1962 is being worked on at the present time by our assessors and certainly will not be completed before June 11.

The value of taxable land last year was	\$ 1,052,300
" " " building " "	<u>1,130,000</u>
or a total taxable valuation of	\$ 2,182,400

There is no machinery in our valuations, nor is there any farmland. There is no industry in our Village, and, in fact, this is prohibited under our Building By-law. Our chief assessor is Mr. L. M. Humphries, 12 Wood Avenue, Saraguay.

Incidentally, I might point out that we do not obtain too much information regarding the transfer of properties from the Registry office. The only information we are able to obtain is from the purchasers of the property as they usually require an up-to-date receipt showing that all taxes have been paid. I trust that this is the information that you require.

Yours very truly,

J. McK. Carswell
Secretary-Treasurer

JMcKC:pm



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

Montreal, July 6th, 1962.

Mr. Vice-President,
Messrs. Members of the Council,
The Montreal Metropolitan
Corporation.

Re: Equalization of assessment rolls of the
municipalities of the Island of Montreal
- 1962 -

Gentlemen:

You will find herewith my report concerning the recommended modifications to be applied to the 1962 total valuations of the taxable immovables of certain municipalities, so as to equalize the assessment rolls of the different municipalities of the Island of Montreal.

I am pleased to point out that since June 1960, eighteen (18) municipalities have homologated new rolls which were basically improved. Dollard des Ormeaux, Lachine, LaSalle, Montreal-East, Montreal-North, Outremont, Rivière-des-Prairies, St-Léonard-de-Port-Maurice, St. Michel and St. Pierre have made a complete revaluation while Baie D'Urfe, Côte St.Luc, Dorval, Hampstead, Pointe Claire, St. Laurent, Verdun and Ste-Anne du-Bout-de-l'Île have revised the land assessment only. Moreover, the town of Mount Royal and the city of Westmount have just completed a complete revaluation which will be deposited in a few months.

In addition to the equalization factors, this report contains a statement on the original and adjusted total valuations of the taxable immovables in each municipality, dispositions of the law authorizing these modifications, a brief account of the equalization method used and general remarks concerning each municipality.

I recommend that the adjusted statement of the total valuations of the taxable immovables in the respective municipalities be adopted and that, in accordance with the law, the Corporation advise in writing each municipality concerned before July 15th, 1962.

Respectfully submitted,



Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

CRG/fp

P14/C,31

PROPERTY ASSESSMENT

EQUALIZATION

for the

MUNICIPALITIES

of the

ISLAND of MONTREAL

- 1962 -

C O N T E N T S

- I. EQUALIZATION FACTORS.
Level of assessments, suggested modifications.
 - II. STATEMENT OF ADJUSTED TOTAL VALUATIONS.
 - III. DISPOSITIONS OF THE LAW.
 - IV. EQUALIZATION METHODS.
 - V. GENERAL REMARKS.
-

I.

EQUALIZATION TABLE

showing the level of assessments related to 1961 sales and the adjustments suggested for each municipality.

MUNICIPALITIES	PERCENTAGE TO SALES		CORRECTION FACTOR %		EQUALIZATION FACTOR <u>1962</u>
	<u>1961</u>	<u>x</u>	<u>1961</u>	<u>x</u>	
Montreal	69	78	-	-	-
Anjou	55	52	+25	+50	1.50
Baie D'Urfe	70	71	nil	+10	1.10
Beaconsfield	78	78	-10	nil	1.00
Côte St. Luc (1)	70	76	nil	nil	1.00
Dollard des Ormeaux (2)	38	71	+80	+10	1.10
Dorval	73	71	-5	+10	1.10
Hampstead	57	60	+20	+30	1.30
Kirkland	70	70	nil	+10	1.10
Lachine (2)	42	68	+65	+15	1.15
LaSalle	70	77	nil	nil	1.00
Montreal-East	78	76	-10	nil	1.00
Montreal-North (2)	73	76	-5	nil	1.00
Montreal-West	63	67	+10	+15	1.15
Mount Royal	32	32	+115	+140	2.40
Outremont (2)	49	70	+40	+10	1.10
Pierrefonds	70	71	nil	+10	1.10
Pointe Claire	78	78	-10	nil	1.00

(1) A land revaluation has been completed since last year.

(2) A complete revaluation has been completed since last year.

x For comparison purposes, we are indicating last year figures.

I.-2

<u>MUNICIPALITIES</u>	<u>PERCENTAGE TO SALES</u>		<u>CORRECTION FACTOR %</u>		<u>EQUALIZATION FACTOR</u>
	<u>1961</u>	<u>x</u>	<u>1961</u>	<u>x</u>	<u>1962</u>
Pointe-aux-Trembles	70	67	nil	+15	1.15
Rivière-des-Prairies	70	70	nil	+10	1.10
Roxboro	63	70	+10	+10	1.10
Ste-Anne-de-Bellevue	69	67	nil	+15	1.15
Ste-Anne-du-Bout-de-L'Ile (1)	14	26	+400	+200	3.00
Ste-Geneviève	69	72	nil	+10	1.10
St. Laurent	69	67	nil	+15	1.15
St - Léonard-de-Port-Maurice (2)	77	85	-10	-10	0.90
St. Michel	82	82	-15	-5	0.95
St. Pierre	70	67	nil	+15	1.15
Saraguay	64	65	+10	+20	1.20
Senneville	55	60	+25	+30	1.30
Verdun	67	67	nil	+15	1.15
Westmount	53	53	+30	+45	1.45

- (1) A land revaluation has been completed since last year.
 (2) A complete revaluation has been completed since last year.
 x For comparison purposes, we are indicating last year figures.

II.

STATEMENT OF ADJUSTED VALUATIONS
OF TAXABLE IMMOVEABLES

- 1 9 6 2 -

MUNICIPALITIES	CERTIFIED TOTAL VALUATIONS	PERCENTAGE INCREASE OR DECREASE	ADJUSTED TOTAL VALUATIONS
Montreal	\$3,609,041,423.	-	\$3,609,041,423.
Anjou	38,251,670.	+50	57,377,505.
Baie D'Urfe	17,630,880.	+10	19,393,968.
Beaconsfield	49,605,240.	nil	49,605,240.
Côte St. Luc	77,818,370.	nil	77,818,370.
Dollard des Ormeaux	13,792,846.	+10	15,172,130.
Dorval	102,535,410.	+10	112,788,951.
Hampstead	27,670,575.	+30	35,971,747.
Kirkland	5,287,600.	+10	5,816,360.
Lachine	134,081,660.	+15	154,193,909.
LaSalle	144,416,081.	nil	144,416,081.
Montreal-East	93,803,455.	nil	93,803,455.
Montreal-North	100,301,750.	nil	100,301,750.
Montreal-West	24,808,987.	+15	28,530,335.
Mount Royal	86,050,210.	+140	206,520,504.
Outremont	88,285,945.	+10	97,114,540.
Pierrefonds	42,713,475.	+10	46,984,822.
Pointe Claire	108,852,220.	nil	108,852,220.
Pointe-aux-Trembles	53,194,338.	+15	61,173,489.
Rivière-des-Prairies	24,995,460.	+10	27,495,006.
Roxboro	18,224,955.	+10	20,047,450.
Ste-Anne-de-Bellevue	8,673,535.	+15	9,974,565.
Ste-Anne-du-Bout-de-			
L'Île	496,300.	+200	1,488,900.
Ste-Geneviève	4,016,280.	+10	4,417,908.
St. Laurent	212,979,924.	+15	244,926,912.
St-Léonard-de-Port-			
Maurice	46,083,190.	-10	41,474,871.
St. Michel	138,715,248.	-5	131,779,485.
St. Pierre	20,660,575.	+15	23,759,661.
Saraguay	2,182,400.	+20	2,618,880.
Senneville	6,744,550.	+30	8,767,915.
Verdun	135,635,650.	+15	155,980,997.
Westmount	113,872,357.	+45	165,114,917.
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	\$5,551,422,559.		\$5,862,724,266.
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Camille R. Godin, P. Eng., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

Montreal, July 6th, 1962.

III.-

LEGISLATION

Article 19 of the Act 7-8 Elizabeth II, Chapter 52, division II,
as replaced by Article 7 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101, state
in part the following:

" It shall be the duty of the clerk or secretary-treasurer
of every municipality on the Island of Montreal, including
the city of Montreal, to deposit with the corporation on
or before the fifteenth day of May in each year a certificate
attesting the total valuations of the taxable immovables,
as set forth in the valuation roll in force on the first
day of May in such year, in the municipality which he repre-
sents, showing the valuation of lands and the valuation of
buildings separately (but excluding the valuation of ma-
chinery), and, for such purpose, he shall be an employee of
the corporation. The corporation, by resolution, shall make
any adjustments in the total valuations shown on the cer-
tificate so deposited for any municipality, other than the
city of Montreal, that the corporation may determine to be
necessary or appropriate so that, after giving effect to
such adjustments, such total valuations appear to have been
determined upon the same basis and principles as those used
for the preparation of the valuation roll of the city of
Montreal in force on such first day of May of the same
year."

Moreover, this law stipulates:

" If the corporation proposes to make an adjustment in the
total valuations of the taxable immovables stated in the
certificate so deposited by any municipality, it shall so
advise such municipality in writing not less than thirty
days prior to the date such adjustment is proposed to be
made. Any municipality may complain to the council of the
corporation against the proposed adjustment, by forwarding,
in writing, to the secretary of the corporation, a notice
stating the grounds of its complaint before the expiry of
the said delay of thirty days. On or before the fifteenth
day of August in each year the corporation shall deposit
with the Quebec Municipal Commission and each municipality
concerned a statement setting forth the total valuations
of the taxable immovables in the respective municipalities
in the Island of Montreal as stated in the certificates de-
posited with the corporation by such municipalities and adopted
by the corporation with such adjustments as shall have been
made and the complaints lodged in accordance with the pre-
ceding provisions."

III-2.

" An appeal shall lie to the Quebec Municipal Commission from any decision rendered by the corporation with respect to a complaint already filed and which was not taken into account by the corporation to the satisfaction of the municipality or, if the corporation has made adjustments, to the statement of total valuation without giving to the municipality the notice provided by law; the appeal shall not be heard by the Quebec Municipal Commission unless a written notice to such effect, accompanied by the grounds of the appeal is sent to the Quebec Municipal Commission and the Corporation on or before the twentieth day of September; the Quebec Municipal Commission may revise all or any of such total valuations except those of the city of Montreal; but no such revision shall be made on or after the fifteenth day of October."

" Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the total valuations shown on the statement so deposited by the corporation with the Quebec Municipal Commission, with such revisions as shall have been made by the Quebec Municipal Commission prior to such fifteenth day of October, shall be final, incontestable and without further appeal and shall constitute the final valuation roll for assessment purposes."

" Such statement of total valuations, as so revised by the Quebec Municipal Commission shall come into force on such fifteenth day of October and shall remain in force until the next final valuation statement shall come into force."

IV.-

EQUALIZATION METHODS:

There are two primary methods recognized and used in the United States today for the determination of the facts necessary to support equalization action. These are the so called "representative samples" method and the "sales ratio" method. Each of these methods must, of necessity, be judged first in terms of the validity of the results and the ease with which these facts may be defended. In addition it is proper to consider the expenses associated with each approach.

The first method "representative samples", which has been used by the Corporation three years ago and on which the 1959 equalization factors have been based, consists of choosing in each municipality a number of sample properties of various types. Each of these properties has a market value, which is determined by comparison and each has an assessed value which is obtained by consulting the assessment roll. As a result each property has an assessment ratio. By grouping these results the assessment ratio can be established for different types of properties, if necessary. Based on these results and considering the relative importance of the value of vacant land, of industrial properties etc., the total market value of taxable immoveables of each municipality is estimated and compared to the corresponding total, as shown on the assessment roll, and the required over-all ratio is then established.

It is obvious that this method will give good results as long as the samples selected are properly representative and the number of samples sufficiently large. In 1959, a number of municipalities was of the opinion that the number of samples chosen or selected in their municipality was definitely too small. But it must be kept in mind that the greater the number of samples the more costly the study becomes.

It is for this reason that many states have found impossible to make use of such elaborate and demanding techniques in assessment ratio studies. Instead such states have developed what have come to be known as "sales ratio" studies.

Therefore since 1960, I have used this "sales ratio" method and I have found that the results obtained are excellent.

IV-2.

The sales ratio method begins with the selection of all those properties which have been sold in some arbitrarily selected period of time. The sales prices of the parcel selected may then be determined and compared with the assessed value of the same property, as they appear on the assessment roll, to determine the sales ratio. After having eliminated the sales which, by the results obtained, appear to be exaggerated or insufficient and which therefore do not represent legitimate market transactions, the average of the percentages obtained is calculated, if necessary, for each type of property. These results, studied and analysed according to their relative importance, allow us to obtain the over-all level of assessment related to market value.

While some will say that the first method "representative samples" is not satisfactory when it does not include a sufficient number of samples, others will state that the second method is not recommendable because, although the number of samples may be satisfactory, the study includes a number of sales which have not been rejected because of a lack of time to study each particular sale in details. Although this may be, I am of the opinion that this last method is most acceptable, if applied with judgment and if based on a sufficient number of sales. The few abnormal sales which may be included in the analysis usually compensate one another, as they cannot all be above or below the normal sale.

v.

GENERAL REMARKS:

So as to obtain the necessary information for the application of this "sales ratio" method, I sent, some three months ago, to the secretary-treasurer of each municipality of the Island of Montreal, a letter requesting that a list of the 1961 sales of built up properties with the corresponding assessments and a list of the 1961 sales of vacant land and the corresponding assessment values, be prepared and forwarded to me on or before May 15th.

Twenty-six municipalities have returned this information in April, May and early June. However, six of them - Anjou, Dollard des Ormeaux, Rivière-des-Prairies, Kirkland, Saraguay and Ste-Anne-du-Bout-de-l'Île - have not been able to supply me with the complete data.

For these last municipalities, I have based my figures on the "representative samples" method and on an analysis of the figures used for last year's equalization study.

MONTREAL: Although the triennial roll deposited December 1st, 1961, by the assessors of the city of Montreal will not be used, by exception, for municipal taxation purposes in 1962, this roll remains in force and shall be used for its three-year duration for all other purposes covered by the charter of the city of Montreal and by any other law.

By comparing the assessment values inscribed on this roll to the corresponding sales prices of some 4,000 properties sold during 1961, I have found the average assessment to sales ratio to be 78%. It is to be noted that last year corresponding figure was approximately 69%. The correction factors requested in this report equalize the assessment levels found for the municipalities of the Island of Montreal to a percentage of approximately 78% of 1961 sales.

V.-2

ANJOU: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at 52% while the level of assessment for the developed territory is approximately 65% of 1961 sales. This difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the British Petroleum refinery is \$1,000,000, according to a special provincial law, while the assessors of this town have established the real value of this property at \$25,000,000. (article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Therefore, an increase of 50% must be applied to the total valuations.

BAIE D'URFE: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of this roll now stands at approximately 71% of 1961 sales and an increase of 10% is recommended.

BEACONSFIELD: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 80% of 1961 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that this roll is equivalent with that of the city of Montreal and, consequently, no adjustment is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

CÔTE ST. LUC: The 1962 roll of this city has been made almost on the same basis as that of 1961. However, a land revaluation made in 1961 has increased the level of assessment to approximately 76% of 1961 sales and consequently no adjustment is necessary. The valuation system used in that city is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

DOLLARD DES ORMEAUX: Since last year, this town has homologated a new assessment roll which reflects a level of approximately 71% of 1961 sales. This result was obtained by applying the "representative samples" method since this town was unable to send me the statistical information requested. An increase of 10% is recommended.

DORVAL: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 71% of 1961 sales and an increase of 10% is necessary. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

V.-3

HAMPSTEAD: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of this roll now stands at approximately 60% of 1961 sales. An increase of 30% is necessary. The valuation system used in that town is based on a square foot method.

KIRKLAND: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 70% of 1961 sales. An increase of 10% is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

LACHINE: In 1961 this city has homologated a new assessment roll which reflects an over-all level of approximately 68% while that of the developed territory stands at approximately 70% of 1961 sales; this difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the Northern Electric Company is \$650,000, according to a special provincial law, while the assessors of this city have established its real value at more than \$4,000,000. Consequently, an increase of 15% is recommended. The assessment system now used in this city is based on a unit-in-place method.

LASALLE: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 77% and no adjustment is necessary. The valuation system used in this municipality is based on a unit-in-place method.

MONTREAL-EAST: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 76% and no adjustment is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

MONTREAL-NORTH: In 1962, this city has homologated a new assessment roll the level of which now stands at approximately 76% of 1961 sales and no adjustment is necessary. The valuation system used is based on a unit-in-place method.

MONTREAL-WEST: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 67% of 1961 sales and an increase of 15% is necessary. The valuation system now used in this municipality is based on a cubic foot method.

V.-4

MOUNT ROYAL: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961 and the assessment level of the total valuations now stands at approximately 32% of 1961 sales; this result was obtained by considering an assessment level of 26.5% for residential properties and a level of 50% for industrial properties. Consequently, an increase of 140% is recommended.

OUTREMONT: In 1961, this city has homologated a new assessment roll the level of which stands at approximately 70% of 1961 sales. Consequently, an increase of 10% is recommended. The valuation system used in this municipality is based on a cubic foot method.

PIERREFONDS: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 71% of 1961 sales and an increase of 10% is recommended. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

POINTE CLAIRE: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 80% of 1961 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that this roll is equivalent with that of the city of Montreal and consequently, no adjustment is recommended. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method.

POINTE-AUX-TREMBLES: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 67% while the level of assessment for the developed territory is approximately 79% of 1961 sales. This difference is due to the fact that the assessment values inscribed on the roll for the Petrofina refinery and for Hygrade Containers Ltd are respectively \$1,000,000 and \$500,000, according to special provincial laws, while I consider the real value of those properties to be more than \$15,000,000. (Article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Consequently, an increase of 15% is recommended.

RIVIERE-DES-PRAIRIES: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 70% of 1961 sales. This result was obtained by applying the "representative samples" method since this town was unable to send me the statistical information requested. Therefore, an increase of 10% is recommended.

v.-5

ROXBORO: The 1962 roll of this municipality has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 71% and an increase of 10% is recommended.

STE-ANNE-DE-BELLEVUE: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 67% of 1961 sales and an increase of 15% is recommended. The valuation system now used in this town is based on a unit-in-place method.

STE-ANNE-DU-BOUT-DE-L'ILE: The 1962 roll of this municipality has been made on the same basis as that of 1961. However, after a land revaluation made in 1962, the assessment level now stands at approximately 26% and an increase of 200% is recommended.

STE-GENEVIEVE: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 72% and an increase of 10% is recommended.

ST. LAURENT: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 67% while that of the developed territory is approximately 71% of 1961 sales. This difference is due to the fact that the vacant lands and farm lands are assessed at less than 40% of 1961 sales. Therefore, an increase of 15% is recommended.

ST-LEONARD-DE-PORT-MAURICE: This town has homologated on the 20th of February 1961, a new assessment roll which reflects a level of 85% of 1961 sales if we do not consider the sales of "La Coopérative d'Habitations de Montréal". Therefore, a decrease of 10% is recommended. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

ST. MICHEL: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961 and the assessment level now stands at approximately 85% of 1961 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that a decrease of 5% is sufficient. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method.

ST. PIERRE: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1961 and the assessment level now stands at approximately

V.-6

67% of 1961 sales and an increase of 15% is recommended. The valuation system used in this municipality is based on a unit-in-place method.

SARAGUAY: As the assessors of this village have not yet completed the 1962 roll, I have studied and analyzed the 1961 roll which reflects an assessment level of approximately 65%. Consequently, an increase of 20% is recommended.

SENNEVILLE: The 1962 roll of this municipality has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level now stands at approximately 60% of 1961 sales and an increase of 30% is necessary.

VERDUN: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961. The assessment level of the total valuations now stands at 67% while that of the developed territory is approximately 73% of 1961 sales; this difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the aqueduct of the city of Montreal is \$1,125,000 while it is my opinion that the real value of this property is approximately \$15,000,000 (article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Consequently, an increase of 15% is recommended. The valuation system used in this city is based on a cubic foot method.

WESTMOUNT: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1961 and the level of assessment now stands at approximately 53% of 1961 sales. An increase of 45% is recommended.

P14/C,31



Dossier de pièces réunies

FIN

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

REGISTERED

July 12th, 1962.

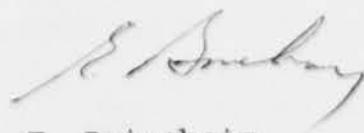
Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

Please be advised that The Montreal Metropolitan Corporation, at a meeting to be held on the 14th of August, 1962, at four o'clock in the afternoon (daylight saving time), will amend the sum total of the valuations of the taxable immovableables in your municipality as it appears in the certificate deposited at the offices of the said Corporation, in the percentage shown in the copy of the report hereto attached, as prepared by Mr. C.R. Godin, P.E., the Coordinator of Assessments, dated the 6th of July, 1962, and approved by the Corporation on the 12th of July, 1962.

I remain,

Yours very truly,



E. Brisebois,
Secretary.

EB/lhnc
Encl.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance - EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on the 12th of July, 1962.

In view of the report dated the 6th of July, 1962, prepared by Mr. C.R. Godin, Coordinator of Assessments, regarding the valuation rolls of the municipalities of the metropolitan district as well as of the Island of Montreal.

Proposed by Councillor Cushing,
Seconded by Councillor Niding,

IT IS RESOLVED:

That the Council of The Montreal Metropolitan Corporation give notice to the municipal Council of the following municipalities:

Anjou
Baie d'Urfé
Dollard des Ormeaux
Dorval
Hampstead
Kirkland
Lachine
Mount Royal
Montreal West
Outremont
Pierrefonds
Pointe-aux-Trembles
Rivière-des-Prairies
Roxboro
Ste-Anne-de-Bellevue
Ste-Anne-du-bout-de-l'île
Ste-Geneviève
St-Laurent
St-Léonard-de-Port-Maurice
St-Michel
St-Pierre
Saraguay
Senneville
Verdun
Westmount

that at a meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation which will be held on the 14th of August, 1962, at four o'clock in the afternoon (daylight saving time), the total of the

2..

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance - EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation,
held on the 12th of July, 1962.

- 2 -

valuations of the taxable immoveables of the above-mentioned municipalities shall be modified in the proportions stated in said report.

That the Secretary is authorized to forward to each of the municipalities concerned the thirty days' notice required by law.

TRUE EXTRACT



E. Brisebois,
Secretary.

"ADOPTED"

R.J.P. Dawson,
Vice-Chairman.

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

July 27th, 1962.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-Treasurer,
3, St. Martin Street,
SARAGUAY, P.Q.

Dear Sir:

You are hereby notified that bylaw No. 6 of The Montreal Metropolitan Corporation, adopted by its Council on May 25th, 1962, copy of which is herein attached, has received the approval of the Minister of Municipal Affairs on July 20th, 1962, and that the proper notice has appeared, according to law, in a French and in an English daily newspaper published on the Island of Montreal.

Consequently, said bylaw No. 6 has become into force since the date of the publication of said notice.

Yours truly,

E. Brisebois

E. Brisebois,
Secretary.

EB/

encl.

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

(Adopté à une assemblée du conseil tenue le 25 mai 1962 - Approuvé par le Ministre des Affaires municipales le 20 juillet 1962).

(Adopted at a meeting of the Council held on May 25, 1962 - Approved by the Minister of Municipal Affairs on July 20, 1962).

REGLEMENT no 6

Règlement amendant le règlement no 4 concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux.

BYLAW No. 6

Bylaw amending bylaw No. 4 concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

Considérant que le conseil de la corporation juge à propos de modifier le règlement no 4 afin de tenir compte de certaines représentations qui lui ont été faites;

Whereas the council of the corporation deems advisable to amend bylaw No. 4 in order to comply with requests which have been made;

Considérant qu'avis de tels amendements ont été donnés à chacune des municipalités de l'île de Montréal les 9 et 17 avril 1962;

Whereas notices of such amendments have been given on April 9 and April 17, 1962, to each of the municipalities situated on the Island of Montreal;

Considérant que plus de trente (30) jours se sont écoulés depuis l'envoi des susdits avis aux municipalités concernées;

Whereas more than thirty (30) days have elapsed since the expedition of said notices to municipalities concerned;

Considérant qu'avis de motion ont été donnés par MM. G. O'Reilly et Lucien Saulnier respectivement, les 13 avril et 11 mai 1962;

Whereas notices of motion have been given by Messrs. G. O'Reilly and Lucien Saulnier respectively, on April 13 and May 11, 1962;

EN CONSEQUENCE, le présent règlement portant le numéro 6 des règlements de La Corporation de Montréal Métropolitain décrète ce qui suit:

WHEREFORE, this present bylaw being bylaw No. 6 of the bylaws of The Montreal Metropolitan Corporation ordains as follows:

1o L'article 2 du règlement no 4 est modifié en remplaçant les mots "fermés à 6 heures de l'après-midi" par les mots "fermés à 7 heures de l'après-midi".

1o Section 2 of bylaw No. 4 is amended by replacing the words "closed at 6 o'clock in the afternoon" by the words "closed at 7 o'clock in the afternoon".

2o L'article 3 du règlement no 4 est remplacé par le suivant:

2o Section 3 of bylaw No. 4 is replaced by the following:

(Règl. no 6)

(Bylaw No. 6)

- 2 -

"3o Les dits établissements ne doivent pas fermer plus tard que 10 heures de l'après-midi et doivent demeurer fermés jusqu'à 7 heures de l'avant-midi:

- a) les jeudi et vendredi de chaque semaine;
- b) tous les jours de la semaine du 1er au 31 décembre inclusivement;
- c) tous les jours de la semaine précédent le dimanche de Pâques;
- d) l'avant-veille des jours de fête suivants des Juifs: le premier jour de l'an, le jour d'Expiation, le jour de la Pâque, la fête des Tabernacles et la fête de la Pentecôte."

3o Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

"3o The said establishments shall not close later than 10 o'clock in the evening and shall remain closed until 7 o'clock in the morning:

- a) Thursday and Friday of each week;
- b) all days of the week between the 1st and the 31st of December inclusively;
- c) all days of the week preceding Easter Sunday;
- d) the day before the eve of the following holidays of the Jews: the first day of the year, Atonement Day, Passover Day, the feast of the Tabernacles and the feast of the Pentecost."

3o This bylaw shall come into force according to law.

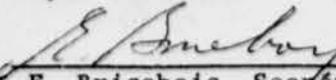
Signé:
Signed: (R. J. P. Dawson)

Vice-Président - Vice-Chairman.

Signé:
Signed: (E. Brisebois)

Secrétaire - Secretary.

Copie certifiée - Certified copy


E. Brisebois, Secrétaire-Secretary.

Avis dudit règlement a été publié dans le journal "La Presse" et dans le journal "The Montreal Star" en date du 26 juillet 1962 - Notice of said bylaw has been published in the newspaper "La Presse" and in the newspaper "The Montreal Star" July 26th, 1962)

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST. RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

August 14th, 1962

Mr. J.McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin st.,
Saraguay, Que.

Dear Sir,

The Montreal Metropolitan Corporation , at its Council meeting held on the 14th of August 1962, has adopted the resolution hereto attached, and to which I have annexed the statement establishing the total valuations of taxable immo-
veables in each of the municipalities on the Island of Montreal, as adjusted according to the ratios shown in the report by Mr. C.R. Godin, P.E. Coordinator of Assessments for the Corporation, dated July 6th, 1962.

I remain,

Yours truly,

Guy Vilandré

Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

GV/JD
encl.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

2.

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance

EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on the 14th. of August, 1962.

WHEREAS The Montreal Metropolitan Corporation has examined the total valuations of each of the municipalities on the Island of Montreal;

WHEREAS, for the purpose of apportioning on the municipalities of the metropolitan district administrative expenses, The Montreal Metropolitan Corporation deems it essential to amend certain total valuations so that all the valuations will appear to have been established in accordance with the norms and standards employed in the preparation of the roll of the City of Montreal which was in force on the 1st. of May, 1962;

WHEREAS, in accordance with the resolution adopted by the Council of the Corporation on July 12th., 1962, notice in writing has been forwarded, on the same date, to each of the municipalities of which The Montreal Metropolitan Corporation intends to amend the total of taxable immovables.

WHEREAS the delay of thirty days following the aforesaid notice has expired;

Proposed by Mr. L.J. Gaston
Seconded by Mr. J. Lynch-Staunton

IT IS RESOLVED that the Council of The Montreal Metropolitan Corporation amend the total of the valuations of taxable immovables in the municipalities hereafter mentioned, in the ratios indicated in the report prepared by Mr. C.R. Godin, Coordinator of Assessments, dated the 6th. of July, 1962, copy of which is annexed to this resolution, to become part thereof;

Anjou	Roxboro
Baie d'Urfé	Ste-Anne-de-Bellevue
Dollard des Ormeaux	Ste-Anne-du-bout-de-l'île
Dorval	Ste-Geneviève
Hampstead	St-Laurent
Kirkland	St-Léonard-de-Port-Maurice
Lachine	St-Michel
Mount Royal	St-Pierre
Montreal West	Saraguay
Outremont	Senneville
Pierrefonds	Verdun
Pointe-aux-Trembles	Westmount
Rivière-des-Prairies	

... 2

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance

EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on the 14th. of August, 1962.

- 2 -

The Secretary is authorized to forward to the Quebec Municipal Commission, and to each of the municipalities of the Island of Montreal, a statement establishing the total valuations of taxable immovables in each of the municipalities on the Island of Montreal, as amended by the Corporation.

"ADOPTED"

R.J.P. Dawson,
Vice-Chairman

TRUE EXTRACT

Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance EXTRACT FROM THE MINUTES OF A MEETING
OF THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION, HELD ON SEPTEMBER 24th, 1962.

WHEREAS The Montreal Metropolitan Corporation has adopted by-law no. 4 establishing the closing hours for the commercial establishments located on the Island of Montreal.

WHEREAS that for the observance of said by-law, it is necessary to depend on the cooperation of the various municipalities located on the island of Montreal.

WHEREAS The Montreal Metropolitan Corporation has been informed that certain municipalities refuse or neglect to give the necessary instructions to their police force to look after the enforcement of said by-law concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

WHEREAS the corporation may designate a police force of a member municipality to look after the enforcement of its by-law concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

WHEREAS it is found appropriate and convenient to apply the stipulations of the Law II, Elizabeth II (Bill 210),

IT IS RESOLVED:

That the police force of the city of Montreal is designated to look after the enforcement of by-law no. 4 of The Montreal Metropolitan Corporation concerning the opening and closing hours of commercial establishments on the island of Montreal.

TRUE EXTRACT

E Brisebois
Certified copy
E. Brisebois, secretary

"ADOPTED"

Hector Langevin,
Chairman

32 municipalities
Canadian Retail Hardware As.
Legal counsellor,
TreasurerDossier

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

October 1st, 1962

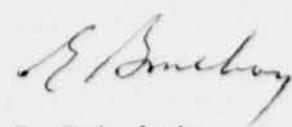
Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
Saraguay,
3 St. Martin st.,
Saraguay, Que.

Dear Sir,

You will find herewith enclosed, for your guidance,
certified copies of a resolution adopted by The Council of
The Montreal Metropolitan Corporation at its meeting held on
September 24th, 1962.

Resolution authorizing the Montreal Police Force
to enforce by-law no. 4, concerning the opening
and closing hours of commercial establishments
located on the island of Montreal, and this, in
conformity with the Law II, Elizabeth II, (Bill 210).

Yours truly,



EB/JD
Ann.

E. Brisebois,
Secretary.

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

**LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION**

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

February 1st., 1963

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
Village of Saraguay,
3 Martin Avenue,
Saraguay, Que.

Sir:

In conformity with the requirements of the law concerning the equalization of assessments for all municipalities located on the Island of Montreal and so as to allow a study concerning the assessment level of the total valuations of the taxable immovables, as set forth in the assessment roll of your municipality in force on May 1st., 1963, would you please send me the following documents:

1. Attached certificate and questionnaire duly completed.
2. Two lists of the sales which occurred since January 1st., 1962:-
 - a) a first list concerning the vacant lots, and including for each one:-
 - 1o. cadastral and subdivision numbers;
 - 2o. date of sale;
 - 3o. amount of sale;
 - 4o. dimensions and area of lot;
 - 5o. selling price per square foot;
 - 6o. assessment value shown on the roll;
 - 7o. percentage ratio of assessment/sale of each transaction;

1. H11.100
116.100
26.000.00
81

14.400
81.600
156.000
35.700
18.100
151.500
37.700
10.300
17.510

135.100
300.7.500
127.600
12

Jean Bessiault
V12-9714

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

....2

- b) a second list concerning the built-up properties which have been sold since January 1st., 1962, and including for each one:
- 1o. civic number or location of property;
 - 2o. date of sale;
 - 3o. amount of sale;
 - 4o. dimensions and area of lots;
 - 5o. assessment value shown on the roll;
 - 6o. type of building - residential, commercial or industrial;
 - 7o. percentage ratio of assessment/sale of each transaction.

I realize that the preparation of these documents represents a considerable task, but you will agree that it proves to be indispensable for the study which the law prescribes. Moreover, this cooperation on your part allows us to establish an equalization factor which assures an equitable treatment to the taxpayers of your municipality.

I will be pleased to give you any additional information which could be required either for the preparation of the documents or for the study of any assessment problems of a general nature.

I would appreciate it if you would send me the detailed lists as soon as possible and return the certificate and questionnaire at the latest May 15th., 1963.

Thanking you in advance for your cooperation, I remain

Yours truly,



Camille R. Godin, P.E., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

/GS

LA CORPORATION DE MONTREAL
METROPOLITAIN

EXTRAIT des minutes d'une assemblée du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, tenue le 26 avril 1963, à 506 est, rue Ste. Catherine, Montréal, Québec.

AVIS DE MOTION

JE donne avis de motion qu'à la prochaine assemblée du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, je présenterai, pour considération et adoption, s'il y a lieu, un amendement au règlement no. 4, déjà amendé par le règlement no. 6 de La Corporation de Montréal Métropolitain, concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux situés sur L'Île de Montréal, de manière à remplacer le texte apparaissant à la page 3, qui se lit comme suit:

"Ces mots ne signifient pas cependant:

Article 1- les bâtiments ou parties de bâtiment où l'on ne vend que du tabac ou des objets généralement requis pour l'usage du tabac, tels que pipes, porte-cigares ou autres articles de ce genre; pellicules photographiques, journaux, revues périodiques; fleurs fruits, confiseries, lait et ses sous-produits périssables, eaux gazeuses, pâtisseries ou viandes cuites;

article 2- les pharmacies, quant aux ordonnances médicales, à la vente des drogues, médicaments, produits de beauté et de toilette, produits hygiéniques ou sanitaires généralement vendus dans les pharmacies et toutes choses dont la vente est permise par le paragraphe 1) précité;

article 3- les restaurants, salles à dîner, en ce qui concerne l'alimentation et toutes choses dont la vente est permise par les paragraphes 1) et 2) précités;

article 4- Les postes d'essence et les garages publics en ce qui concerne la vente de l'essence, des lubrifiants, des pièces et des accessoires pour véhicules automobiles;

THE MONTREAL METROPOLITAN
CORPORATION

EXTRACT from the minutes of a meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on April 26th, 1963, at 506 Ste. Catherine st. east, Montreal, Quebec.

NOTICE OF MOTION

I give notice of motion that at the next meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, I shall present, for consideration and adoption, as the case may be, an amendment to by-law no 4, already amended by by-law no. 6 of The Montreal Metropolitan Corporation, regarding the opening and closing hours of the commercial establishments located on the Island of Montreal, so as to replace the text which appears on page 3 and reads as follows;

"Nevertheless, these words shall not mean;

Article 1- buildings or parts of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar-holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals, flowers, fruits, confectionaries, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or coquet meats;

article 2- drugstores as regards medical prescriptions, the sale of drugs, medications, beauty or toilet products; hygienic or sanitary products generally sold in drugstores, as well as any other articles the sale of which is permitted by paragraph 1) aforesaid;

article 3- restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1 and 2 aforesaid);

article 4- service stations and public garages as regards the sale of gasoline, lubrificants, parts and accessories for automobiles;

-2-

article 5- tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;"

PAR LE SUIVANT:

"Ces mots ne signifient pas cependant;

article 1- les bâtiments ou parties de bâtiment où l'on ne vend que du tabac ou des objets généralement requis pour l'usage du tabac, tels que pipes, porte-cigares ou autres articles de ce genre; pellicules photographiques, journaux, revues, périodiques ; fleurs, fruits, confiseries, légumes, lait et ses sous-produits périssables, eaux gazeuses, pâtisseries ou viandes cuites; drogues, médicaments, produits de beauté et de toilette, produits hygiéniques ou sanitaires; essence, lubrifiants, pièces et accessoires pour véhicules automobiles;

article 2-les restaurants, salles à diner, en ce qui concerne l'alimentation et toutes choses dont la vente est permise par les paragraphes 1) et 3);

article 3- tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;"

article 5- any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;"

BY THE FOLLOWING:

"Nevertheless, these words shall not mean;

article 1- buildings or part of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar-holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals; flowers, fruits, confectionneries, vegetable, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or cooked meats; drugs, medications, beauty or toilet products, hygienic or sanitary products; gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles;

article 2- restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1) and 3);

article 3- any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;"

P.E. SAUVAGEAU
Membre du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain
Member of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation

Copie certifiée


E. Brisebois,
Secrétaire.

JD

Certified true copy

E. Brisebois,
Secretary.

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

May 1st, 1963.

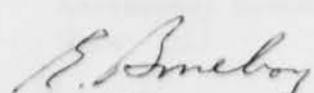
Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
3 St. Martin st.
Saraguay, Que.

Dear Sir,

At a Council meeting held on April 26th, 1963, a notice of motion was presented by a councillor that he will submit to the consideration of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation for approval, an amendment to by-law no. 4, already amended by by-law no. 6 as described in the copy herewith attached.

This motion will likely be submitted to a future meeting of the Corporation held in June after the expiration of the thirty days notice required by the law.

Yours truly,



E. Brisebois,
Secretary.

EB/JD
Encl.

P14/C,31

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTRÉAL

May 17th. 1963.

Mr. J. McK. Carswell,
Secretary-treasurer,
Village of Saraguay,
3 Martin Avenue,
Saraguay, Que.

Dear Sir:

Referring to my letter of February 1st. 1963 concerning the equalization of assessments for all the municipalities situated on the Island of Montreal, and the study of the assessment level of the total valuations of the taxable immovables in the assessment roll of your municipality in force on May 1st. 1963, I find that I have not as yet received the documents requested.

May I ask you to kindly forward these documents before June 1st. 1963, and greatly oblige.

Yours very truly,

Camille R. Godin
C.-R. Godin, P.E., C.A.E.,
Assessment Coordinator.
par JP

/GS

P14/C,31

June 17th, 1963.

The Montreal Metropolitan Corp.,
506 St. Catherine St. East,
Montreal, Que.

Att'n: Mr. C. R. Godin

Dear Mr. Godin:

Attached please find your questionnaire duly completed. I am very sorry for any inconvenience you may have on account of the delay. The list of sales will follow in the near future.

Yours truly,

J. M. LeBel,
Secretary-Treasurer.

JML:ID
Att.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

.....OF.....
(City or Town)

VALUATION ROLL IN FORCE ON MAY 1st., 1963

a) Valuation of taxable land	\$ 1,416.600	Tax rates (per \$100.00 valuation):
b) Valuation of taxable buildings	\$ 1,187.600	Municipal: 1.40%
c) Total valuations of taxable immovables (1)	\$ 2,604.200	School: Catholic: 1.00%
d) Total valuations of non taxable immovables (2)	\$ 214.700	Protestant: 1.00%
e) Total valuations of machinery	\$ N/A	Neutral: 1.65%
f) Total area and valuations of land assessed as farm land.	N. A.	

Certified extract of the 1963 valuation roll.

June 17, 1963
1963

Secretary-treasurer,
Village OF Le Seguey.....
(City or Town)

- (1) The total valuations of the taxable immovables will not include the valuations of machinery but should include the total valuations of taxable immovables belonging to companies benefiting by a reduced valuation under an act of exception; consequently, if the value of these immovables does not appear on the valuation roll as "taxable" or is inscribed at a fraction only of its real value, a list of such companies, showing in each case the reduced valuation and real value of the immovables concerned, shall be sent to us with your certificate.
- (2) The total valuations of non taxable immovables shall include the total value of the immovables of non taxable nature, such as those belonging to the municipality, to the Federal and Provincial Governments, or their Crown Corporations, churches, presbyteries, schools, hospitals, cemeteries, etc.

A CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

VALUATION ROLL FOR *Village of Saraguay*
(City or Town)

FOR THE YEAR 1963

Does this roll, considered as a whole, reflect a general increase in assessments over the 1962 roll? yes () no (✓). If so, is the increase due to a re-valuation based on different norms? yes () no ().

Homologation date? *Dec. 27, 1962*

Effective date for taxation purposes? *January 31, 1963*

Total taxable value as of effective date:	<u>Lands</u>	<u>Buildings</u>	<u>Total</u>
a) of 1963 roll	\$	\$	\$
b) of 1962 roll	\$ 1416,600	\$ 1,187,600	\$ 2,604,200

Total taxable value of vacant land in 1963?	Subdivided	\$ 127,600.
	Non-subdivided	\$ 307,500.
	Farm Land	\$... N/A ...

Total taxable value of industrial properties (land & buildings) in 1963?	Land	\$... N/A ...
	Buildings	\$... N/A ...
	Total	\$... N/A ...

In your opinion, what is the average assessment to market value ratio of vacant land?
Residential and Commercial... *6.9* % Industrial.....% Farm land.....%
Vacant lots.....%

What is the average assessment to market value ratio of built up properties?
Residential... *7.5* % Commercial.....% Industrial.....%

The name, occupation and phone number of the assessors who have prepared this
new roll?

T. Humphries *334-7353*

E.G. Mc Hlese *334-2069*

J. Pari *331-0564*

Has your municipality authorized the preparation of a new assessment roll based
on new principles and which would be effective in 1964? yes () no (✓).

If so, indicate to whom has this work been given?.....

.....

Has your municipality the intention of proceeding with a complete re-valuation
which would be effective in 1964 or 1965? yes () no (✓).

Feb 2069

LA CORPORATION DE MONTREAL METROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

Adopté à une assemblée du conseil tenue le 21 juin 1963.

Adopted at a meeting of the Council held on June 21st, 1963.

REGLEMENT no 7

BYLAW No. 7

Règlement amendant le règlement no 4, tel qu'amendé par le règlement no 6, concernant les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux.

Bylaw amending bylaw No. 4, as amended by bylaw No. 6, concerning the opening and closing hours of commercial establishments.

Considérant que le conseil de la corporation juge à propos de modifier le règlement no 4, tel qu'amendé par le règlement no 6, afin de tenir compte de certaines représentations qui lui ont été faites;

Whereas the council of the corporation deems advisable to amend bylaw No. 4, as amended by bylaw No. 6, in order to comply with requests which have been made;

Considérant qu'avis de tels amendements a été donné à chacune des municipalités de l'île de Montréal le 1er mai 1963;

Whereas notice of such amendments has been given on May 1st, 1963, to each of the municipalities situated on the Island of Montreal;

Considérant que plus de trente (30) jours se sont écoulés depuis l'envoi du susdit avis aux municipalités concernées;

Whereas more than thirty (30) days have elapsed since the expedition of said notice to municipalities concerned;

Considérant qu'avis de motion a été donné par monsieur P.E. Sauvageau le 26 avril 1963;

Whereas notice of motion has been given by Mr. P.E. Sauvageau on April 26th, 1963;

EN CONSEQUENCE, le présent règlement portant le numéro 7 des règlements de La Corporation de Montréal Métropolitain décrète ce qui suit:

WHEREFORE, this present bylaw being bylaw No. 7 of the bylaws of The Montreal Metropolitan Corporation ordains as follows:

lo L'article lo du règlement no 4 est modifié en remplaçant les sous-paragraphe 1), 2), 3), 4) et 5) commençant par les mots "Ces mots ne signifient pas cependant:" par ce qui suit:

lo Section lo of bylaw No. 4 is amended by replacing sub-paragraphs 1), 2), 3), 4) and 5) beginning by the words "Nevertheless, these words shall not mean:" by the following sub-paragraphs:

(Règlement no 7)

- 2 -

1) les bâtiments ou parties de bâtiment où l'on ne vend que du tabac ou des objets généralement requis pour l'usage du tabac, tels que pipes, portecigares ou autres articles de ce genre; pellicules photographiques, journaux, revues, périodiques; fleurs, fruits, légumes, confiseries, lait et ses sous-produits périssables, eaux gazeuses, pâtisseries ou viandes cuites; drogues, médicaments, produits de beauté et de toilette, produits hygiéniques ou sanitaires; essence, lubrifiants, pièces et accessoires pour véhicules automobiles;

2) les restaurants, salles à dîner, en ce qui concerne l'alimentation et toutes choses dont la vente est permise par les paragraphes 1) et 3);

3) tout bâtiment ou partie de bâtiment ou tout lieu où l'on fait le commerce de marchandises sous l'autorité d'une loi particulière de la législature fédérale ou de la législature provinciale;"

2o Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

1) buildings or part of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals; flowers, fruits, vegetables, confectionneries, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or cooked meats; drugs, medications, beauty or toilet products, hygienic or sanitary products; gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles;

2) restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1) and 3);

3) any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;"

2o This bylaw shall come into force according to law.

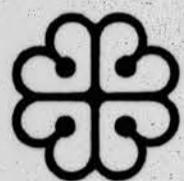
Signé:
Signed: Hector Langevin
Président - Chairman.

Signé:
Signed: E. Brisebois
Secrétaire - Secretary.

N.B. Ce règlement no 7 a été approuvé par le Ministre des Affaires municipales de la province de Québec le 23 juillet 1963, et il est en vigueur depuis la publication de l'avis public, soit le 31 juillet 1963.

Bylaw No.7 was approved by the Minister of Municipal Affairs of the Province of Quebec on July 23rd. 1963, and it is in force since the publication of the public notice on July 31st. 1963.

P14/C,31



Dossier de pièces réunies

DÉBUT

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

July 8th., 1963.

Mr. Chairman,
Messrs. Members of the Council,
The Montreal Metropolitan Corporation.

Re: Equalization of assessment rolls of the
municipalities of the Island of Montreal
- 1963 -

Gentlemen:

You will find herewith my report concerning the recommended modifications to be applied to the 1963 total valuations of the taxable immovables of certain municipalities, so as to equalize the assessment rolls of the different municipalities of the Island of Montreal.

I am pleased to point out that since June 1960, more than twenty-one (21) municipalities have homologated new rolls which reflect levels of assessment to sales of 70% or more, while only four (4) municipalities have assessments of less than 60%. Moreover, I understand that the Town of Mount Royal and the city of Westmount have just completed an entire revaluation which will be deposited in a few months.

In addition to the equalization factors, this report contains a statement on the original and adjusted total valuations of the taxable immovables in each municipality, dispositions of the law authorizing these modifications, a brief account of the equalization method used and general remarks concerning each municipality.

I recommend that the adjusted statement of the total valuations of the taxable immovables in the respective municipalities be adopted and that, in accordance with the law, the Corporation advise in writing each municipality concerned before July 15th. 1963.

Respectfully submitted,



Camille-R. Godin, P.Eng., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

/GS

P14/C,31

PROPERTY ASSESSMENT

EQUALIZATION

for the

MUNICIPALITIES

of the

ISLAND of MONTREAL

- 1963 -

C O N T E N T S

- I. EQUALIZATION FACTORS.
Level of assessments, suggested modifications.
 - II. STATEMENT OF ADJUSTED TOTAL VALUATIONS.
 - III. DISPOSITIONS OF THE LAW.
 - IV. EQUALIZATION METHODS.
 - V. GENERAL REMARKS.
-

I.

EQUALIZATION TABLE

showing the level of total assessments for the last three years, related to sales of preceding year, and the adjustments suggested for each municipality for the year 1963.

MUNICIPALITIES	LEVEL OF TOTAL ASSESSMENTS			CORRECTION FACTOR % 1963	TAX RATES ON CERTIFIED VALUATIONS 1963			
	1961	1962	1963		Municipal Cath.	School Prot.	Neuter	
MONTRÉAL	69	78	77	---	1.30	0.80	1.00	1.65
ANJOU	55	52	50	+ 55	1.63	1.25	1.25x	2.06x
BAIE D'URFE	70	71	71	+ 10	0.85	1.47x	1.80x	1.80x
BEACONSFIELD	78	73	79	---	1.20	1.40	1.40	1.40
CÔTE ST. LUC	70	76	76	---	1.22	0.60	1.00	1.65
DOLLARD DES ORMEAUX	38	71	70	+ 10	0.2	1.40	1.10x	1.81x
DORVAL	73	71	70	+ 10	1.01	0.60	1.10x	1.81x
HAMPSTEAD	57	60	70	+ 10	0.81	0.60	1.00	1.65
KIRKLAND	70	70	73	+ 5	0.95	1.32x	1.25	1.25
LACHINE	42	68	68	+ 15	0.95	1.00	1.15x	1.90x
LASALLE	70	77	76	---	1.00	1.00	1.00	1.65
MONTRÉAL EAST	70	76	76	---	0.90	0.50	1.00	1.65
MONTRÉAL NORTH	73	76	76	---	1.10	0.80	1.00	1.65
MONTRÉAL WEST	63	67	61	+ 25	1.45	0.80	1.15x	1.90x
MOUNT ROYAL	32	32	32	+ 140	2.45	0.50	2.50x	1.65 x industries
OUTREMONT	49	70	69	+ 10	1.46	1.05	1.10x	1.81x
PIERREFONDS	70	71	84	+ 5	0.55	varid	1.375	1.375
POINTE-CLAIRE	78	70	79	---	1.00	1.25	1.25	1.25

x - As modified by local or regional school commissions.

I.-2

<u>MUNICIPALITIES</u>	<u>LEVEL OF TOTAL VALUATIONS</u>			<u>CORRECTION FACTOR %</u> <u>1963</u>	<u>TAX RATES ON CERTIFIED VALUATIONS</u> <u>1963</u>	<u>Municipal</u>			<u>School</u>		
	<u>1961</u>	<u>1962</u>	<u>1963</u>			<u>Cath.</u>	<u>Frot.</u>	<u>Neuter</u>			
POINTE-AUX-TREMBLES	70	67	64	+ 20	1.20	1.25	1.10x	1.81x			
RIVIERE-DES-PRAIRIES	70	70	69	+ 10	1.22	2.00	P.1.10x	1.31x			
						1.90 V					
ROXBORO	63	70	70	+ 10	0.84	1.00	1.00	1.65			
STE.-ANNE-DE-BELLEVUE	69	67	70	+ 10	0.65	1.00	2.00	2.00			
STE-ANNE-DU-BOUT-DE-L'ILE	14	26	26	+ 200	--	---	---	---			
STE. GENEVIEVE	69	72	70	+ 10	1.10	1.75	1.25	1.25			
ST. LAURENT	69	67	70	+ 10	0.94	0.80	1.15x	1.90x			
ST. LEONARD	77	85	82	- 5	0.85	0.80	1.00	1.65			
ST. MICHEL	82	82	82	- 5	0.60	0.80	0.93x	1.53x			
ST. PIERRE	70	67	76	---	0.906	0.55	1.15x	1.90x			
SARAGUAY	64	65	65	+ 20	0.40	1.00	1.10x	1.31x			
SENNEVILLE	55	60	61	+ 25	0.75	--	2.00	--			
VERDUN	67	67	66	+ 15	0.97	1.25	1.00	1.65			
WESTMOUNT	53	53	51	+ 50	1.80	0.90	1.40x	2.31x			

x - As modified by local or regional school commissions.

II.

STATEMENT OF TOTAL VALUATIONS
OF TAXABLE IMMOVABLES

- 1 9 6 2 -

<u>MUNICIPALITIES</u>	<u>CERTIFIED TOTAL VALUATIONS</u>	<u>EQUALIZATION FACTOR</u>	<u>TOTAL MODIFIED VALUATIONS</u>
MONTREAL	\$ 3,634,618,650.00	-	\$ 3,634,618,650.00
ANJOU	46,275,055.00	1.55	71,726,335.00
BAIE D'URFE	18,397,540.00	1.10	20,237,294.00
BEACONSFIELD	57,032,610.00	---	57,032,610.00
COTE ST. LUC	76,926,520.00	---	76,926,520.00
DOLLARD DES ORMEAUX	19,929,302.00	1.10	21,922,232.00
DORVAL	104,430,530.00	1.10	114,873,583.00
HAMPSTEAD	36,641,370.00	1.10	40,305,507.00
KIRKLAND	5,330,050.00	1.05	5,596,552.00
LACHINE	136,717,260.00	1.15	157,224,849.00
LASALLE	144,405,920.00	---	144,405,920.00
MONTREAL EAST	95,430,255.00	---	95,430,255.00
MONTREAL NORTH	106,566,200.00	---	106,566,200.00
MONTREAL WEST	25,037,802.00	1.25	31,297,252.00
MOUNT ROYAL	88,226,980.00	2.40	211,744,752.00
OUTREMONT	38,649,077.00	1.10	97,513,984.00
PIERREFONDS	60,263,240.00	0.95	57,250,073.00
POINTE-CLAIRE	114,601,850.00	---	114,601,850.00
POINTE-AUX-TREMBLES	55,411,302.00	1.20	66,565,562.00
RIVIERE-DES-PRAIRIES	26,000,000.00 appr.	1.10	28,600,000.00
ROXBORO	19,796,269.00	1.10	21,775,395.00
STE-ANNE-DE-BELLEVUE	9,520,435.00	1.10	10,472,478.00

II.-2

<u>MUNICIPALITIES</u>	<u>CERTIFIED TOTAL VALUATIONS</u>	<u>EQUALIZATION FACTOR</u>	<u>TOTAL MODIFIED VALUATIONS</u>
STE-ANNE-DU-BOUT-DE-L'ILE	\$ 496,300.00	3.00	1,488,900.00
STE- GENEVIEVE	4,054,300.00	1.10	\$ 4,459,730.00
ST. LAURENT	222,897,700.00	1.10	245,187,470.00
ST. LEONARD	55,643,820.00	0.95	52,861,629.00
ST. MICHEL	148,604,145.00	0.95	141,173,937.00
ST. PIERRE	20,990,040.00	---	20,990,040.00
SARAGUAY	2,604,200.00	1.20	3,125,040.00
SENNEVILLE	6,708,840.00	1.25	8,386,050.00
VERDUN	137,463,350.00	1.20	164,956,020.00
WESTMOUNT	<u>116,492,109.00</u>	1.50	<u>174,738,163.00</u>
	<u>\$ 5,686,222,841.00</u>		<u>\$ 6,004,060,337.00</u>


C.-R. Godin, P.E., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

Montreal, July 8th, 1963.

III.-

LEGISLATION

Article 19 of the Act 7-8 Elizabeth II, Chapter 52, division II,
as replaced by Article 7 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101, state
in part the following:

" It shall be the duty of the clerk or secretary-treasurer
of every municipality on the Island of Montreal, including
the city of Montreal, to deposit with the corporation on
or before the fifteenth day of May in each year a certificate
attesting the total valuations of the taxable immoveables,
as set forth in the valuation roll in force on the first
day of May in such year, in the municipality which he repre-
sents, showing the valuation of lands and the valuation of
buildings separately (but excluding the valuation of ma-
chinery), and, for such purpose, he shall be an employee of
the corporation. The corporation, by resolution, shall make
any adjustments in the total valuations shown on the cer-
tificate so deposited for any municipality, other than the
city of Montreal, that the corporation may determine to be
necessary or appropriate so that, after giving effect to
such adjustments, such total valuations appear to have been
determined upon the same basis and principles as those used
for the preparation of the valuation roll of the city of
Montreal in force on such first day of May of the same
year."

Moreover, this law stipulates:

" If the corporation proposes to make an adjustment in the
total valuations of the taxable immoveables stated in the
certificate so deposited by any municipality, it shall so
advise such municipality in writing not less than thirty
days prior to the date such adjustment is proposed to be
made. Any municipality may complain to the council of the
corporation against the proposed adjustment, by forwarding,
in writing, to the secretary of the corporation, a notice
stating the grounds of its complaint before the expiry of
the said delay of thirty days. On or before the fifteenth
day of August in each year the corporation shall deposit
with the Quebec Municipal Commission and each municipality
concerned a statement setting forth the total valuations
of the taxable immoveables in the respective municipalities
in the Island of Montreal as stated in the certificates de-
posited with the corporation by such municipalities and adopted
by the corporation with such adjustments as shall have been
made and the complaints lodged in accordance with the pre-
ceding provisions."

III-2.

" An appeal shall lie to the Quebec Municipal Commission from any decision rendered by the corporation with respect to a complaint already filed and which was not taken into account by the corporation to the satisfaction of the municipality or, if the corporation has made adjustments, to the statement of total valuation without giving to the municipality the notice provided by law; the appeal shall not be heard by the Quebec Municipal Commission unless a written notice to such effect, accompanied by the grounds of the appeal is sent to the Quebec Municipal Commission and the Corporation on or before the twentieth day of September; the Quebec Municipal Commission may revise all or any of such total valuations except those of the city of Montreal; but no such revision shall be made on or after the fifteenth day of October."

" Notwithstanding any general law or special act to the contrary, the total valuations shown on the statement so deposited by the corporation with the Quebec Municipal Commission, with such revisions as shall have been made by the Quebec Municipal Commission prior to such fifteenth day of October, shall be final, incontestable and without further appeal and shall constitute the final valuation roll for assessment purposes."

" Such statement of total valuations, as so revised by the Quebec Municipal Commission shall come into force on such fifteenth day of October and shall remain in force until the next final valuation statement shall come into force."

IV.-

EQUALIZATION METHODS:

There are two primary methods recognized and used in the United States today for the determination of the facts necessary to support equalization action. These are the so called "representative samples" method and the "sales ratio" method. Each of these methods must, of necessity, be judged first in terms of the validity of the results and the ease with which these facts may be defended. In addition it is proper to consider the expenses associated with each approach.

The first method "representative samples", which has been used by the Corporation four years ago and on which the 1959 equalization factors have been based, consists of choosing in each municipality a number of sample properties of various types. Each of these properties has a market value, which is determined by comparison and each has an assessed value which is obtained by consulting the assessment roll. As a result each property has an assessment ratio. By grouping these results the assessment ratio can be established for different types of properties, if necessary. Based on these results and considering the relative importance of the value of vacant land, of industrial properties etc., the total market value of taxable immovables of each municipality is estimated and compared to the corresponding total, as shown on the assessment roll, and the required over-all ratio is then established.

It is obvious that this method will give good results as long as the samples selected are properly representative and the number of samples sufficiently large. In 1959, a number of municipalities was of the opinion that the number of samples chosen or selected in their municipality was definitely too small. But it must be kept in mind that the greater the number of samples the more costly the study becomes.

It is for this reason that many American states have found impossible to make use of such elaborate and demanding techniques in assessment ratio studies. Instead, such states have developed what have come to be known as "sales ratio" studies.

Therefore since 1960, I have used this "sales ratio" method and I have found that the results obtained are excellent.

IV-2.

The sales ratio method begins with the selection of all those properties which have been sold in some arbitrarily selected period of time. The sales prices of the parcel selected may then be determined and compared with the assessed value of the same property, as they appear on the assessment roll, to determine the sales ratio. After having eliminated the sales which, by the results obtained, appear to be exaggerated or insufficient and which therefore do not represent legitimate market transactions, the average of the percentages obtained is calculated, if necessary, for each type of property. These results, studied and analyzed according to their relative importance, allow us to obtain the over-all level of assessment related to market value.

While some will say that the first method "representative samples" is not satisfactory when it does not include a sufficient number of samples, others will state that the second method is not recommendable because, although the number of samples may be satisfactory, the study includes a number of sales which have not been rejected or modified because of a lack of time to study each particular sale in details. Although this may be, I am of the opinion that this last method is most acceptable, if applied with judgment and if based on a sufficient number of sales. The few abnormal sales which may be included in the analysis usually compensate one another, as they cannot all be above or below the normal sale.

v.

GENERAL REMARKS:

So as to obtain the necessary information for the application of this "sales ratio" method, I sent, some five months ago, to the secretary-treasurer of each municipality of the Island of Montreal, a letter requesting that a list of the 1962 sales of built up properties with the corresponding assessments and a list of the 1962 sales of vacant land and the corresponding assessment values, be prepared and forwarded to me on or before May 15th.

Twenty-five municipalities have returned this information in April, May, and June. However, five of them - Dollard-des-Ormeaux, Rivièvre-des-Prairies, Roxboro, Saraguay, and Ste-Anne-du-Bout-de-l'Île - have not been able to supply me with the complete data.

For these last municipalities, I have based my figures on the "representative samples" method and on an analysis of the figures used for last year's equalization study.

MONTREAL: By comparing the assessment values inscribed on the roll in force in Montreal as at May 1st. 1963 to the corresponding sales prices of some 5,000 properties sold during 1962, I have found the average assessment to sales ratio to be 77%. It is to be noted that last year corresponding figure was approximately 78%. The correction factors recommended in this report tend to equalize the assessment levels for the municipalities of the Island of Montreal to a percentage of approximately 77% of 1962 sales.

V.-2

ANJOU: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of the total valuations now stands at 50% while the level of assessment for the developed territory is approximately 65% of 1962 sales. This difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the British Petroleum refinery is \$1,000,000, according to a special provincial law, while the assessors of this town have established the real value of this property at \$25,000,000. (article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Therefore, an increase of 55% must be applied to the total valuations.

BAIE D'URFE: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of this roll now stands at approximately 71% of 1962 sales and an increase of 10% is recommended.

BEACONSFIELD: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 81% of 1962 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that this roll is equivalent with that of the city of Montreal and, consequently, no adjustment is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

COTE ST. LUC: The 1963 roll of this city has been made almost on the same basis as that of 1962. The level of assessment is now established at approximately 76% of 1962 sales and consequently, no adjustment is necessary. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

DOLLARD DES ORMEAUX: The 1963 roll of this municipality is made on quite the same basis as that of 1962. The level of valuation is established at approximately 70% of 1962 sales. This result was obtained by applying the "representative samples" method since this town was unable to send me the statistical information requested. An increase of 10% is recommended.

DORVAL: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 70% of 1962 sales and an increase of 10% is necessary. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

V.-3

HAMPSTEAD: The assessment roll of this town is a new roll homologated in January of 1963. The assessment level of this roll now stands at approximately 70% of 1962 sales. An increase of 10% is necessary. The valuation system now in force in this town is based on a unit-in-place method and the uniformity of assessment is excellent.

KIRKLAND: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 73% of 1962 sales. An increase of 5% is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

LACHINE: The 1963 roll of this city is made quite on the same basis as that of 1962. The assessment level, on the whole, is established at approximately 68% while that of the developed territory stands at approximately 70% of 1962 sales. This difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the Northern Electric Company is \$650,000, according to a special provincial law, while the assessors of this city have established its real value at more than \$4,000,000. Consequently, an increase of 15% is recommended. The assessment system now used in this city is based on a unit-in-place method.

LASALLE: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 76% and no adjustment is necessary. The valuation system used in this municipality is based on a unit-in-place method.

MONTREAL EAST: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 76% and no adjustment is necessary. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

MONTREAL NORTH: The assessment roll in this city is made on the same basis as that of 1962. The assessment level is now established at approximately 76% of 1962 sales and no adjustment is necessary. The valuation system used is based on a unit-in-place method.

MONTREAL WEST: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 61% of 1962 sales and an increase of 25% is necessary. The valuation system now used in this municipality is based on a cubic foot method.

V.-4

MOUNT ROYAL: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962 and the assessment level of the total valuations now stands at approximately 32% of 1962 sales; this result was obtained by considering an assessment level of 25% for residential properties and a level of 50% for industrial properties. Consequently, an increase of 140% is recommended.

OUTREMONT: The 1963 roll of this city is made on the same basis as that of 1962. The assessment level, considered as a whole, is now established at approximately 69% of 1962 sales. Consequently, an increase of 10% is recommended. The valuation system used in this municipality is based on a cubic foot method.

PIERREFONDS: This town has homologated, in 1963, a new assessment roll the level of which, considered as a whole, is now established at approximately 84% of 1962 sales and a reduction of 5% is recommended. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

POINTE-CLAIRe: The 1962 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 79% of 1962 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that this roll is equivalent with that of the city of Montreal, and consequently no adjustment is recommended. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method.

POINTE-AUX-TREMBLES: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 64% while the level of assessment for the developed territory is approximately 77% of 1962 sales. This difference is due to the fact that the assessment values inscribed on the roll for the Petrofina refinery and for Hygrade Containers Ltd. are respectively \$1,000,000 and \$500,000, according to special provincial laws, while I consider the real value of those properties to be more than \$15,000,000. (Article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Consequently, an increase of 15% is recommended.

RIVIERE-des-PRAIRIES: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 65% of 1962 sales. This result was obtained by applying the "representative samples" method since this town was unable to send me the statistical information requested. Therefore, an increase of 10% is recommended.

V.-5

ROXBORO: The 1963 roll of this municipality has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 70% and an increase of 10% is recommended.

STE-ANNE-DE-BELLEVUE: In 1962 this town homologated a new assessment roll, the level of which now stands at approximately 70% of 1962 sales, and an increase of 10% is recommended. The valuation system now used in this town is based on a unit-in-place method.

STE-ANNE-DU-BOUT-DE-L'ILE: The 1963 roll of this municipality has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 26% and an increase of 200% is recommended.

STE-GENEVIEVE: The 1963 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 70% and an increase of 10% is recommended.

ST-LAURENT: The 1963 roll of this city has been made quite on the same basis as that of 1962 except for certain modifications in the prices of lots. The assessment level of the total valuations now stands at approximately 70% while that of the developed territory is approximately 75% of 1962 sales. This difference is due to the fact that the vacant lands and farm lands are assessed at less than 40% of 1962 sales. Therefore, an increase of 10% is recommended.

ST-LEONARD-DE-PORT-MAURICE: The 1963 roll of this municipality is made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at 82% of 1962 sales, if we do not consider the sales of "La Coopérative d'Habitations de Montréal". Therefore, a decrease of 5% is recommended. The valuation system used in this town is based on a unit-in-place method.

ST.MICHEL: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962 and the assessment level now stands at approximately 85% of 1962 sales. However, since the majority of sales deals with new properties, I consider that a decrease of 5% is sufficient. The valuation system used in this city is based on a unit-in-place method.

V.-6

ST.PIERRE: The 1962 roll of this town has been made on the same basis as that of 1962 and the assessment level now stands at approximately 76% of 1962 sales, and no adjustment is considered necessary. The valuation system used in this municipality is based on a unit-in-place method.

SARAGUAY: The 1963 roll of this village is made quite on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 65%. Consequently, an increase of 20% is recommended. I have arrived at this conclusion by using a "representative samples" method since this municipality was unable to supply me with a list of sales as did the majority of the other municipalities.

SENNEVILLE: The 1963 roll of this village has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level now stands at approximately 61% of 1962 sales, and an increase of 25% is necessary.

VERDUN: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962. The assessment level of the total valuations now stands at 66% while that of the developed territory is approximately 72% of 1962 sales; this difference is due to the fact that the assessment value inscribed on the roll for the aqueduct of the city of Montreal is \$1,125,000 while it is my opinion that the commercial value of this property is approximately \$20,000,000 (article 12 of the Act 9-10 Elizabeth II, chapter 101). Consequently, an increase of 15% is recommended. The valuation system used in this city is based on a cubic foot method.

WESTMOUNT: The 1963 roll of this city has been made on the same basis as that of 1962 and the level of assessment now stands at approximately 51% of 1962 sales. An increase of 50% is recommended.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance

EXTRACT FROM THE MINUTES OF A MEETING of the Council of The Montreal
Metropolitan Corporation, held on August 13th, 1963

Submitted report by the Secretary of The Montreal
Metropolitan Corporation dated August 1st, 1963, informing the latter, that
the Honorable Minister of Municipal Affairs has approved by-law no 7,
amending by-law no 4, already amended by by-law no 6, under date of
July 23rd, 1963 Said by-law concerns the opening and closing hours of
commercial establishments located on the Island of Montreal

Proposed by councillor Gaston,
Seconded by councillor Cohen, it is,

RESOLVED:

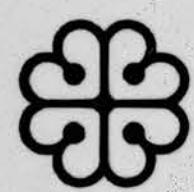
That the report of the Secretary of The Montreal Metropolitan Corporation
dated August 1st, 1963, presently submitted, be filed in the archives

"ADOPTED"
(signed) Hector Langevin,
Chairman

Certified true copy
Guy Vilandré
Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

municipalities,
dossier

P14/C,31



Dossier de pièces réunies

FIN

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

July 11th., 1963.

Mr. J.M. Lebel,
Secretary-treasurer,
Village of Saraguay,
12154 Pasteur,
Montreal 12.

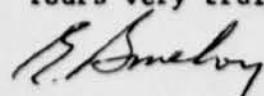
Dear Sir:

Enclosed please find a copy of a resolution adopted by the Council of The Montreal Metropolitan Corporation at its meeting held on July 11th. 1963, also, a copy of the report of Mr. C.R. Godin, Assessment Coordinator, submitted to said meeting.

I hereby give you notice that at a subsequent meeting which will be held on August 13th. 1963, our Corporation intends to modify the total valuations of the taxable immovables stated on the certificate deposited by your municipality, in accordance with Mr. Godin's report.

May I point out that any municipality may complain to the Council of the Corporation against the proposed adjustments by forwarding, in writing to the Secretary of the Corporation, a notice stating the grounds for its complaint, before the expiry of the delay of thirty days from the present notice.

Yours very truly,



E. Brisebois,
Secretary.

/GS
Encl.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance
Montréal Métropolitain, tenue le 11 juillet 1963.

TRANSLATION

Vu le rapport, en date du 8 juillet 1963, soumis par monsieur C.R. Godin, I.P. Coordonnateur des Evaluations, concernant les rôles d'évaluation des municipalités tant du district métropolitain que de toute l'île de Montréal;

Il est, sur proposition du conseiller Gaston appuyée par le conseiller Bergeron

RESOLU:

Que le Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain avise le conseil des municipalités suivantes:

Anjou	Rivière-des-Prairies
Baie d'Urfé	Roxboro
Dollard des Ormeaux	Ste-Anne-de-Bellevue
Dorval	Ste-Anne-du-Bout-de l'Île
Hampstead	Ste-Geneviève
Kirkland	St. Laurent
Lachine	St. Léonard
Montréal-Ouest	St. Michel
Mont-Royal	Saraguay
Outremont	Senneville
Pierrefonds	Verdun
Pointe-aux-Trembles	Westmount

In accordance with the report submitted by Mr. C.R. Godin, P.E. Assessment Coordinator, dated July 8th, 1963, concerning the valuation rolls in the metropolitan district municipalities as in the whole of the Island of Montreal;

It is, proposed by Councillor Gaston seconded by Councillor Bergeron

RESOLVED:

That the Council of The Montreal Metropolitan Corporation gives notice to the following municipalities, namely:

Anjou	Rivière-des-Prairies
Baie d'Urfé	Roxboro
Dollard des Ormeaux	Ste-Anne-de-Bellevue
Dorval	Ste-Anne-du-Bout-de l'Île
Hampstead	Ste. Geneviève
Kirkland	St. Laurent
Lachine	St. Léonard
Montreal-West	St. Michel
Mount-Royal	Saraguay
Outremont	Senneville
Pierrefonds	Verdun
Pointe-aux-Trembles	Westmount

qu'à une séance du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain qui sera tenue le 13 août 1963, à quatre heures de l'après-midi (heure avancée), le total des évaluations des immeubles imposables des municipalités sera modifié dans les proportions mentionnées au dit rapport du Coordonnateur des Evaluations.

that at a meeting of The Montreal Metropolitan Corporation which will be held on August 13th, 1963, at 4:00 p.m. (daylight saving time) the total valuations of the taxable immovables in said municipalities will be modified in the proportions mentioned in the said report of the Assessment Coordinator.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance du Conseil de La Corporation de
Montréal Métropolitain, tenue le 11 juillet 1963.

-2-

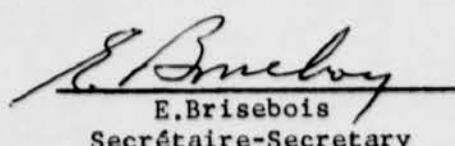
Que le secrétaire est autorisé à transmettre à chacune des municipalités concernées, l'avis de trente jours requis par la loi

That the Secretary be, and is authorized to transmit to each municipality concerned, the thirty-day notice required by the law.

"Adoptée"
(signé) Hector Langevin,
Président

"Adopted"
(signé)Hector Langevin,
Chairman

Copie certifiée Certifie copy


E. Brisebois
Secrétaire-Secretary

Municipalités
M. Godin,
Trésorier,
Dossier



MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

PROVINCE DE QUÉBEC

CABINET DU MINISTRE

42409

Québec, le 23 juillet 1963.

Monsieur E. Brisebois, secrétaire,
La Corporation de Montréal Métropolitain,
506 est, rue Sainte-Catherine,
Montréal, P. Q.

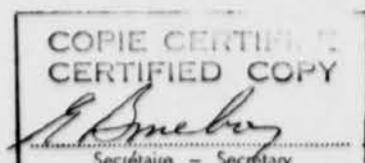
Monsieur,

Le ministre des affaires municipales, l'honorable Pierre Laporte, me prie de vous informer qu'il a approuvé, en date de ce jour, pour les fins et aux conditions y mentionnées, le règlement no 7 de La Corporation de Montréal Métropolitain, modifiant le règlement no 4 de ladite Corporation, relativement aux heures de fermeture des établissements de commerce certains jours de la semaine.

Veuillez me croire

Votre tout dévoué,

Jean-Louis Doucet, c.r.
sous-ministre



mad

THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

PUBLIC NOTICE

Promulgation of bylaw No.7

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary of The Montreal Metropolitan Corporation, that at a meeting of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on June 21st. 1963, bylaw bearing No.7 and entitled "Bylaw amending bylaw No.4 already amended by bylaw No.6, concerning the opening and closing hours of commercial establishments" has been adopted.

This bylaw ordains as follows:

1o. Section 1o. of bylaw No.4 is amended by replacing sub-paragraphs 1), 2), 3), 4) and 5) beginning with the words "Nevertheless, these words shall not mean:" by the following sub-paragraphs:

- 1) buildings or part of a building where only tobacco or objects generally required for the use of tobacco such as pipes, cigar holders or any other articles of this nature is sold; photographic films, newspapers, magazines, periodicals, flowers, fruits, vegetables, confectioneries, milk and its other perishable by-products, carbonated waters, pastries or cooked meats; drugs, medications, beauty or toilet products, hygienic or sanitary products; gasoline, lubricants, parts and accessories for automobiles;
- 2) restaurants, dining rooms, as regards food and any other item the sale of which is permitted by paragraphs 1) and 3);
- 3) any building or part of a building or any place where merchandise is sold subject to the authority of a special law of a federal or provincial legislature;"

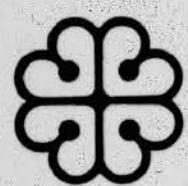
This bylaw No.7 has received, according to law, the approval of the Minister of Municipal Affairs on July 23rd. 1963, and it shall come into force after the publication of the present notice in a French daily newspaper and in an English daily newspaper, published on the Island of Montreal.

Any person may examine the above-mentioned bylaw at the office of The Montreal Metropolitan Corporation, at 506 St.Catherine St. East, Montreal, and at the office of the Town or City Clerk, or the Secretary, of each of the municipal corporations situated on the Island of Montreal.

Montreal, July 26th. 1963

E. Brisebois,
Secretary, The Montreal
Metropolitan Corporation.





Dossier de pièces réunies

DÉBUT

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTREAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTRÉAL

August 14th, 1963

Registered letter;

Mr. J.M. LeBel,
Secretary-treasurer,
Village of Saraguay,
12154 Pasteur st.,
Montreal 12, Que.

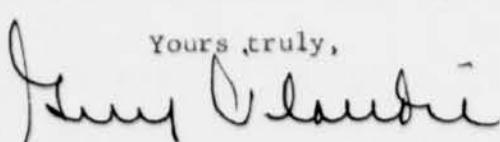
Re: Valuation Roll 1963

Dear Sir,

The Montreal Metropolitan Corporation, at its Council meeting held on the 13th of August 1963, has adopted the resolution hereto attached, and to which I have annexed the statement establishing the total valuations of taxable immovables in each of the municipalities of the Island of Montreal, as adjusted according to the ratios shown in the report submitted by Mr. C.R. Godin, P.Eng., and Coordinator of Assessments for the Corporation, dated July 8th, 1963.

I remain,

Yours truly,



Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

GV/JD
Encl.,

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

806 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance du Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain, tenue le 13 août 1963.
EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan Corporation, held on August 13th, 1963.

ATTENDU que La Corporation de Montréal Métropolitain a examiné les évaluations totales de chacune des municipalités situées sur l'île de Montréal;

ATTENDU que pour fins de répartitions sur les municipalités du district métropolitain pour dépenses d'administration, La Corporation de Montréal Métropolitain juge nécessaire de modifier certaines évaluations totales afin que toutes les évaluations paraissent avoir été établies suivant les normes et principes employés pour la préparation du rôle de la cité de Montréal en vigueur le 1er mai 1963;

ATTENDU que, conformément à la résolution adoptée par le Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain le 11 juillet 1963, un avis par écrit a été transmis, à la même date, à chacune des municipalités pour lesquelles la corporation se propose de modifier le total de l'évaluation des immeubles imposables;

ATTENDU que le délai de trente jours suivant l'avis précité est écoulé;

Sur proposition du conseiller Lynch-Staunton
Appuyée par le conseiller O'Reilly

IL EST RESOLU:

QUE le Conseil de La Corporation de Montréal Métropolitain modifie le total des évaluations des immeubles imposables des municipalités ci-après mentionnées, dans les proportions indiquées au rapport préparé par M. C.R. Godin, Ing. P. Coordonnateur des Evaluations, en date du 8 juillet 1963, et dont copie est annexée à la présente résolution pour en faire partie;

WHEREAS The Montreal Metropolitan Corporation has examined the total valuations of each of the municipalities on the Island of Montreal;

WHEREAS, for the purpose of apportioning on the municipalities of the metropolitan district administrative expenses, The Montreal Metropolitan Corporation deems it essential to amend certain total valuations so that all the valuations will appear to have been established in accordance with the norms and standards employed in the preparation of the roll of the City of Montreal which was in force on the 1st of May 1963;

WHEREAS, in accordance with the resolution adopted by the Council of The Montreal Metropolitan Corporation on July 11th, 1963, notice in writing has been forwarded, on the same date, to each of the municipalities of which the Corporation intends to amend the total of taxable immovables;

WHEREAS the delay of thirty days following the aforesaid notice has expired;

Proposed by councillor Lynch-Staunton
Seconded by councillor O'Reilly

IT IS RESOLVED:

THAT the Council of The Montreal Metropolitan Corporation amend the total of the valuations of taxable immovables in the municipalities hereafter mentioned, in the ratios indicated in the report prepared by Mr. C.R. Godin, P. Eng., Coordinator of Assessments, dated July 8th, 1963, copy of which is annexed to this resolution, to become part thereof;

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
506 EST. RUE STE-CATHERINE
MONTREAL

EXTRAIT du procès-verbal d'une séance du Conseil de La Corporation de Montréal
Métropolitain, tenue le 13 aout 1963.
EXTRACT FROM THE MINUTES OF THE MEETING of the Council of The Montreal Metropolitan
Corporation, held on August 13th, 1963.

Anjou,	Rivière-des-Prairies	Anjou,	Rivière-des-Prairies,
Baie d'Urfé,	Roxboro	Baie d'Urfé,	Roxboro,
Dollard des Ormeaux,	Ste.Anne-de-Bellevue,	Dollard des Ormeaux,	Ste.Anne-de-Bellevue,
Dorval,	Ste.Anne-du-Bois-de-	Dorval,	Ste.Anne-du-Bois-de-
Hampstead,	l'Île,	Hampstead,	l'Île,
Kirkland,	Ste. Geneviève,	Kirkland,	Ste. Geneviève,
Lachine,	St. Laurent,	Lachine,	St. Laurent,
Montréal-Ouest,	St. Léonard,	Montreal-West,	St. Léonard,
Mont-Royal,	St. Michel	Mount-Royal,	St. Michel,
Outremont,	Saraguay,	Outremont,	Saraguay,
Pierrefonds,	Senneville,	Pierrefonds,	Senneville,
Pointe-aux-Trembles,	Verdun,	Pointe-aux-Trembles,	Verdun,
	Westmount.		Westmount.

Le secrétaire est autorisé à transmettre à la Commission Municipale de Québec, et à chacune des municipalités de l'île de Montréal, un état établissant les évaluations totales des immeubles imposables dans chacune des municipalités de l'île de Montréal, avec les modifications qui auront été faites par la corporation.

The Secretary is authorized to forward to the Quebec Municipal Commission and to each of the municipalities on the Island of Montreal, a statement establishing the total valuations of taxable immovables in each of the municipalities on the Island of Montreal, as amended by the Corporation.

Copie certifiée "Adoptée"

Guy Vilandré

Guy Vilandré,
Asst.-secrétaire.

"Adoptée"

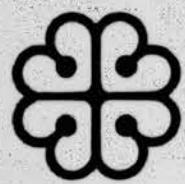
(signé) H. Langevin,
Président.

Certified copy

"Adopted"

Guy Vilandré, (signed) H. Langevin,
Asst.-Secretary Chairman.

P14/C,31



Dossier de pièces réunies

FIN

P14/C,31

CABINET DU SECRÉTAIRE

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE SECRETARY

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

August 20th., 1963.

Mr. J.M. Lebel,
Secretary-treasurer,
Village of Saraguay,
12154 rue Pasteur,
Montreal 12.

Dear Sir:

Please find herewith a certified copy of a resolution adopted by The Montreal Metropolitan Corporation at a meeting held on August 13th., 1963, together with a copy of bylaw No.7, amending bylaw No.4 as amended by bylaw No.6, concerning the opening and closing hours of commercial establishments located on the Island of Montreal.

Bylaw No.7 is now in force since the publishing of the notice, required by law, in the newspapers La Presse and The Montreal Star on July 31st., 1963.

Yours truly,

Guy Vilandré
Guy Vilandré,
Assistant-secretary.

GV/JD
Encl.

SERVICE DE L'ÉVALUATION

VICTOR 2-9714*

ASSESSMENT DEPARTMENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

February 1st, 1964.

Mr. Robert Sabourin,
Secretary Treasurer,
Village of Saraguay,
23 du Ruisseau,
Saraguay, Que.

Dear Sir:

In conformity with the requirements of the law concerning the equalization of assessments for all municipalities located on the Island of Montreal, and so as to allow a study concerning the assessment level of the total valuations of the taxable immovables, as set forth in the assessment roll of your municipality, in force on May 1st. 1964, would you please send me the following documents:

1. Attached certificate and questionnaire duly completed.
2. Two lists of the sales which occurred since January 1st. 1963:-
 - a) a first list concerning the vacant lots, and including for each one:
 - 1.- cadastral and subdivision numbers,
 - 2.- date of sale,
 - 3.- amount of sale,
 - 4.- dimensions and area of lot,
 - 5.- selling price per square foot,
 - 6.- assessment value shown on the roll,
 - 7.- percentage ratio of assessment/sale of each transaction.

Impossible de répondre
R. Sabourin
7-2-64

...2

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

2.

b) a second list concerning the built-up properties which have been sold since January 1st. 1963, and including for each one:

- 1.- civic number or location of property,
- 2.- date of sale,
- 3.- amount of sale,
- 4.- dimensions and area of lots,
- 5.- assessment value shown on the roll,
- 6.- type of building: residential, commercial or industrial,
- 7.- percentage ratio of assessment/sale of each transaction.

I realize that the preparation of these documents represents a considerable task, but it proves to be indispensable for the study which the law prescribes. Moreover, this cooperation on your part will allow us to establish an equalization factor which will assure an equitable treatment to the taxpayers of your municipality.

I will be pleased to give you any additional information which could be required for the preparation of these documents.

I would appreciate it if you would send me the detailed sales lists (2) as soon as possible, and return the certificate and questionnaire at the latest May 15th. 1964.

Thanking you in advance for your cooperation, I remain

Yours truly,

Camille R. Godin, P.E., C.A.E.,
Assessment Coordinator.

/GS
Encl.

A CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

VALUATION ROLL FOR.....OF.....
(City or Town)
FOR THE YEAR 1964

Does this roll, considered as a whole, reflect a general increase in assessments over the 1963 roll? yes () no (). If so, is the increase due to a re-valuation based on different norms? yes () no ().

Homologation date?.....

Effective date for taxation purposes?.....

Total taxable value as of effective date:	<u>Lands</u>	<u>Buildings</u>	<u>Total</u>
a) of 1964 roll	\$	\$	\$
b) of 1963 roll	\$	\$	\$
Total taxable value of vacant land in 1964?	Subdivided Non-subdivided Farm Land	\$	\$
Total taxable value of industrial properties (land & buildings) in 1964?	Land Buildings Total	\$	\$

In your opinion, what is the average assessment to market value ratio of vacant land?
Residential and Commercial.....% Industrial.....% Farm land.....%
Vacant lots.....%

What is the average assessment to market value ratio of built up properties?
Residential.....% Commercial.....% Industrial.....%

The name, occupation and phone number of the assessors who have prepared this
new roll?

.....
.....
.....

Has your municipality authorized the preparation of a new assessment roll based
on new principles and which would be effective in 1965? yes () no ().

If so, indicate to whom has this work been given?.....

.....

Has your municipality the intention of proceeding with a complete re-valuation
which would be effective in 1965 or 1966? yes () no ().

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

.....OF.....
(City or Town)

VALUATION ROLL IN FORCE ON MAY 1st., 1964

a)	Valuation of taxable land	\$	Tax rates (per \$100.00 valuation):
b)	Valuation of taxable buildings	\$	<u>Municipal:</u>%
c)	Total valuations of taxable immovables (1)	\$	<u>School:</u> <u>Catholic:</u>%
d)	Total valuations of non taxable immovables (2)	\$	<u>Protestant:</u>% <u>Neutral:</u>%
e)	Total valuations of machinery	\$	
f)	Total area and valuations of land assessed as farm land.		

Certified extract of the 1964 valuation roll.

Secretary-treasurer,

.....1964

.....OF.....
(City or Town)

- (1) The total valuations of the taxable immovables will not include the valuations of machinery but should include the total valuations of taxable immovables belonging to companies benefiting by a reduced valuation under an act of exception; consequently, if the value of these immovables does not appear on the valuation roll as "taxable" or is inscribed at a fraction only of its real value, a list of such companies, showing in each case the reduced valuation and real value of the immovables concerned, shall be sent to us with your certificate.
- (2) The total valuations of non taxable immovables shall include the total value of the immovables of non taxable nature, such as those belonging to the municipality, to the Federal and Provincial Governments, or their Crown Corporations, churches, presbyteries, schools, hospitals, cemeteries, etc.

CABINET DU PRÉSIDENT

VICTOR 2-9714*

OFFICE OF THE PRESIDENT

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

506 EST, RUE STE-CATHERINE - 506 ST. CATHERINE STREET EAST

MONTREAL

Le 2 mars 1964.

Monsieur Robert Sabourin, sec.-trés.,
23, Du Ruisseau,
Village de SARAGUAY, P.Q.

Sujet: Rôle d'évaluation

Cher monsieur,

Le 6 juillet 1961 le président de La Corporation de Montréal Métropolitain écrivait au maire de votre municipalité, à l'effet d'attirer son attention et celle des membres de votre conseil sur les dispositions d'une loi qui a été adoptée au cours de la Législature 1960-61 et qui a été insérée dans la charte de La Corporation de Montréal Métropolitain, au sujet des rôles d'évaluation des municipalités de l'île de Montréal.

Vu le peu de temps qu'il reste avant les délais fixés par ladite loi, je me permets de vous rappeler le contenu de cette lettre du 6 juillet. Je cite:

"Nonobstant toute disposition inconciliable dans une loi générale ou spéciale, les municipalités de l'île de Montréal doivent faire un nouveau rôle d'évaluation pour l'année 1965; les nouveaux rôles ainsi faits doivent être en vigueur au plus tard le 1er mai 1965."

"Cette lettre vous est adressée à titre d'information préliminaire afin que votre conseil puisse prendre, en temps opportun, les dispositions qu'il jugera convenables en vue de servir les fins de cette loi, laquelle vise, entre autres choses, à placer les municipalités de l'île de Montréal dans une situation analogue relativement à leurs rôles d'évaluation.

LA CORPORATION DE MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN
THE MONTREAL METROPOLITAN CORPORATION

Monsieur Robert Sabourin, sec.-trés. Le 2 mars 1964.

- 2 -

Il me paraît nécessaire d'insister sur le fait que les conseils municipaux doivent exiger de leurs évaluateurs que les évaluations des biens-fonds soient faites suivant la valeur réelle en vue de présenter un tableau aussi véridique que possible de la situation financière d'une municipalité et de son importance.

Pour sauvegarder l'uniformité dans les rôles d'évaluation des municipalités de l'île de Montréal, nous suggérons aux conseils municipaux et à leurs évaluateurs d'adopter, autant que possible, les normes et principes employés par la cité de Montréal pour la confection de son rôle. Une telle façon de procéder aura de plus pour avantage d'éviter la nécessité pour La Corporation de Montréal Métropolitain de modifier les évaluations totales des immeubles imposables, comme l'exige l'article 19 de la loi 7-8 Elizabeth II (1959), chapitre 52, section II, tel que remplacé par l'article 7 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 101."

Veuillez me croire,

Votre tout dévoué,

Le président,

Hector Langevin

/fp

Hector Langevin.

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président CAMILLE BLIER

Membres LUCIEN SAULNIER
R. J. P. DAWSON

Secrétaire F. PERRON

Le 19 mars 1964.

Monsieur Robert Sabourin, sec.-trés.,
Municipalité du village de Saraguay,
23, Du Ruisseau,
SARAGUAY, P. Q.

Cher monsieur,

Les membres de la Commission créée récemment en vue d'étudier tous problèmes pouvant intéresser les municipalités ou les citoyens de l'Île de Montréal m'ont chargée de demander à toutes et chacune des municipalités de l'Île de Montréal de bien vouloir fournir à la Commission les documents mentionnés sur la liste ci-jointe ou tous autres documents pouvant servir de base à des discussions constructives, susceptibles de conduire à des solutions avantageuses pour tous les citoyens de la région métropolitaine.

Les membres de la Commission comptent sur la collaboration entière de chaque municipalité, afin que le mandat qui leur a été confié par le gouvernement provincial aboutisse à des résultats concrets.

Vu le délai relativement restreint fixé par les autorités gouvernementales pour le dépôt du rapport de la Commission, nous apprécierions recevoir les documents demandés le plus tôt possible.

Nous vous remercions pour la coopération que vous voudrez bien apporter à la Commission d'Etude précitée.

Veuillez me croire,

Votre bien dévouée,

F. Perron

Françoise Perron,
Secrétaire.

incl.

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président CAMILLE BLIER

Membres LUCIEN SAULNIER
R. J. P. DAWSON

Secrétaire F. PERRON

Liste des documents à être fournis par
les municipalités -

List of documents to be supplied by the
municipalities -

1o La nomenclature des propriétés exemptes de taxes, le montant de l'exemption pour chacune, ainsi que le montant total; l'évaluation foncière imposable totale; l'évaluation locative; le budget; - et ce, pour les cinq (5) dernières années;

1o The nomenclature of properties exempt from taxes, the amount of the exemption for each one, with the total amount; the total taxable real estate valuation; rental valuation; the budget - and that, for the last five (5) years;

2o La description de chacun des item qui apparaissent au Service de la dette, avec y indiqué la nature de chacune des imputations et la durée des emprunts dans chaque cas;

2o The description of each item comprised in the Debt Service with, therein mentioned, the object of each charge and the term of loans in each case;

3o Une copie des règlements d'emprunts pour l'année 1963, ainsi qu'une liste des règlements d'emprunts pour deux années antérieures à 1963, comprenant les numéros des règlements, le montant des emprunts, l'objet des emprunts, le mode de répartition de la taxe prévue, dans chaque cas, pour le remboursement, en capital et intérêts, desdits emprunts, ainsi que le terme de remboursement;

3o One copy of loan bylaws for 1963; a list of the loan bylaws for two years prior to 1963, including the bylaw numbers, the amount of loans, the purposes of loans and the mode of apportionment of the tax provided for in each bylaw, for the repayment, principal and interests, of said loans, and the term of repayment;

4o Une copie des règlements de zonage pour les dix (10) dernières années;

4o One copy of zoning bylaws for the last ten (10) years;

5o La superficie de l'emprise totale des rues et des ruelles - la superficie totale du territoire - la superficie des parcs publics par rapport à la superficie totale;

5o The total area of right of way dedicated to streets and lanes - the total area of the territory - the area of public parks compared to the total area;

6o du Service du bien-être social: Le nombre d'assistés et le nombre d'années ou les mêmes assistés apparaissent sur la liste des assistés de la municipalité;

6o From the Social Welfare Service: The number of aided persons and the numbers of years for which same aided persons appear on the list of aided persons of the municipality;

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président **CAMILLE BLIER**

Membres **LUCIEN SAULNIER**
R. J. P. DAWSON

Secrétaire **F. PERRON**

- 2 -

7o Une liste des dons aux œuvres de charité pour l'année 1963;

7o A list of donations to charitable institutions for the year 1963;

Le nombre des employés permanents et auxiliaires affectés dans chaque ville aux fonctions municipales suivantes:

1o Police

a) Sureté; b) gendarmerie; c) agents de la circulation; d) moralité; e) identité judiciaire; f) système d'alarme; g) centre d'entraînement;

2o Incendie

a) Sapeurs; b) préposés à la prévention; c) centre d'entraînement; d) central d'alarmes;

3o Voie publique

a) Entretien; b) disposition des déchets; c) préposés à l'entretien de l'outillage;

4o Santé et hygiène

a) Médecins; b) dentistes; c) vétérinaires; d) inspecteurs sanitaires; e) infirmières hygiénistes; f) infirmières surveillantes; g) infirmières visiteuses; h) démographes; i) préposés aux laboratoires;

5o Contentieux

a) Avocats; b) notaires; c) Cour municipale; d) bureau des réclamations;

The number of permanent employees and auxiliaries assigned, in each municipality, at the following municipal functions:

1o Police

a) Criminal Investigation Department; b) the constabulary; c) traffic policemen; d) morality; e) judiciary identity; f) alarm system; g) training center;

2o Fire Department

a) Firemen; b) personnel assigned to fire fighting; c) training center; d) alarm exchange;

3o Public Roads

a) Maintenance; b) garbage disposal; c) personnel for the maintenance of equipment;

4o Public Health

a) physicians; b) dentists; c) veterinaries; d) sanitary inspectors; e) hygienist nurses; f) ward nurses; g) visiting nurses; h) demographers; i) personnel assigned to the laboratories;

5o Legal Department

a) Lawyers; b) notaries; c) municipal court; d) claim office;

. . 3

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président CAMILLE BLIER

Membres LUCIEN SAULNIER
R. J. P. DAWSON

Secrétaire F. PERRON

- 3 -

6o Commission du Service Civil

- a) Membres; b) préposés aux examens;

7o Estimations

- a) Préposés à la confection des rôles d'évaluation pour fins de 1) taxes foncières, 2) taxe d'eau, 3) taxe d'affaires, 4) taxes spéciales;

- b) préposés à la confection du rôle de perception des taxes;

- c) préposés à l'inspection et aux calculs.

Décrire le mode de confection du rôle d'évaluation pour fins de taxe foncière; du rôle de valeur locative pour fins de taxe d'eau et du rôle de valeur locative pour fins de taxes d'affaires. Indiquer par qui ces rôles sont faits.

8o Bien-Etre Social

- a) Enquêtes; b) vérification; c) révision; d) réhabilitation à domicile et auprès des tribunaux;

9o Parcs et récréation

- a) Entretien des parcs et terrains de jeux; b) moniteurs et monitrices; c) instructeurs de natation; Jardins Botaniques - Restaurants - Autres activités;

10o Urbanisme

- a) Etudes d'ensemble; b) aménagement urbain; c) rénovation; d) études courantes;

6o Civil Service Commission

- a) Members; b) personnel assigned for exams;

7o Valuations

- a) personnel assigned to the making of valuation rolls for the purposes of: 1) real estate taxes; 2) water tax; 3) business tax; 4) special tax; b) personnel assigned to the making of collection roll;

- c) personnel assigned to the surveyorship and to calculations;

Describe the mode of making the valuation roll for real estate tax purposes; for rental valuation roll; for water tax purposes and for rental valuation roll for business tax purposes. Please mention by whom these rolls are made.

8o Social Welfare

- a) Inquiries; b) inspection; c) revision; d) rehabilitation at home and by the Courts;

9o Parks and Playgrounds

- a) Maintenance of parks and playgrounds; b) monitors; c) swimming instructors; Botanical gardens - restaurants - other activities;

10o Town Planning

- a) Comprehensive study; b) urban arrangement; c) renovation; d) current studies;

. . 4

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président CAMILLE BLIER

Membres LUCIEN SAULNIER
R. J. P. DAWSON

Secrétaire F. PERRON

- 4 -

11o Bibliothèques

a) Succursales; b) cinémathèque; c) collections spéciales;

12o Service du Personnel

a) Recrutement; b) classification; c) placement;

13o Protection Civile

14o Service de la Circulation

a) Enquêtes; b) réglementation; c) signalisation; d) sécurité;

15o Finances

a) Encaissements; b) comptabilité; c) perception des taxes; d) permis et priviléges; e) pointage;

16o Achats et Magasins

a) Achats; b) magasins; c) récupération;

17o Travaux Publics

a) Division technique: 1) arpentage, 2) améliorations locales, 3) aménagement des parcs, 4) éclairage, 5) égouts collecteurs, 6) aqueduc, 7) architecture, 8) ponts et charpentes, 9) utilités publiques;
b) eaux et assainissement;
c) entretien des édifices et autres bâtiments municipaux;
d) travaux généraux d'entretien;

11o Libraries

a) Branches; b) cinematographic rooms;
c) special collections;

12o Personnel Department

a) Recruiting; b) classification; c) employment bureau;

13o Civil Defence

14o Traffic Department

a) Inquiries; b) regulating; c) traffic signs; d) safety;

15o Finance

a) Collections; b) accounting; c) collection of taxes; d) permits and privileges; e) checking;

16o Purchases and Stores

a) Purchases; b) stores; c) recovery;

17o Public Works

a) Technical division: 1) surveying, 2) local improvements, 3) park arrangement; 4) lighting, 5) collector sewers, 6) aqueducts, 7) architecture, 8) bridges and frames, 9) public utilities;

b) water and purifying; c) maintenance of buildings and of any other municipal structures; d) general maintenance works;

. . 5

COMMISSION D'ÉTUDE DES PROBLÈMES INTERMUNICIPAUX DANS L'ILE DE MONTRÉAL
STUDY COMMISSION OF INTERMUNICIPAL PROBLEMS ON THE ISLAND OF MONTREAL

506 EST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL, P.Q.

Président CAMILLE BLIER

Membres LUCIEN SAULNIER
R. J. P. DAWSON

Secrétaire F. PERRON

- 5 -

18o Permis et Inspections

a) Construction; b) occupation; c) plomberie;

19o Bureau de Revision des Estimations.

18o Permits and Inspections

a) Construction; b) occupation; c) plumbing;

19o Board of Revision of Valuations.